

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΣΧΟΛΗ ΚΑΛΩΝ ΤΕΧΝΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

**Η μουσική προφορική παράδοση νοτιοδυτικά της λίμνης Βόλβης:
Αρχειακή καταγραφή και αξιολόγηση δεδομένων μέσα από την
επιτόπια έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη.**

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΑ

του φοιτητή

Βλάχου Δήμου

ΑΕΜ: 1924

ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ: κ. Μπαζμαδέλης Άρης

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΙΟΥΝΙΟΣ 2021

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

FACULTY OF FINE ARTS

SCHOOL OF MUSIC STUDIES

**The oral music tradition southwest of the Volvi lake: archival record
and evaluating data of the field work of Athena Katsanevaki.**

DISSERTATION

HISTORICAL MUSICOLOGY

Student

Vlachos Dimos

1924

SUPERVISOR: Bazmadelis Aris

THESSALONIKI

JUNE 2021

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Αρχικά θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά τον επιβλέποντα καθηγητή της διπλωματικής μου εργασίας, τον κ. Άρη Μπαζμαδέλη. Χωρίς αυτόν, τις συμβουλές του, τις προτάσεις του και την υπομονή του, δε θα μπορούσαν να υλοποιηθούν οι ιδέες και η πορεία της διπλωματικής μου εργασίας. Επίσης, θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Αθηνά Κατσανεβάκη που μου εμπιστεύτηκε την οργάνωση και επεξεργασία του υλικού της καθώς και την βοήθεια που απλόχερα μου έδινε στην πορεία της εκπόνησής της εργασίας. Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Α.Π.Θ., διότι μέσω αυτού μπόρεσα να αναπτύξω την γνώση μου για τη μουσική, σε θεωρητικό αλλά και σε πρακτικό επίπεδο.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η παρούσα εργασία αποτελεί τη αρχειακή διαχείριση, συλλογή, επεξεργασία και οργάνωση του αρχείου παραδοσιακών τραγουδιών της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη για την περιοχή των λιμνών της επαρχίας Λαγκαδά και συγκεκριμένα των Αγίου Βασιλείου, Ζαγκλιβερίου, Μοδίου και Βασιλουδίου. Επικεντρώνεται στη δημιουργία περιγραφικών και δομικών μεταδεδομένων για την περιγραφή και οργάνωση των τεκμηρίων. Επιπρόσθετα καταγράφει πληροφορίες και παρατηρήσεις της εθνομουσικολόγου από την έρευνα της στο πεδίο.

Λέξεις-κλειδιά: Λίμνη Βόλβη, Ζαγκλιβέρι, Άγιος Βασίλειος, Μόδι, Βασιλούδι, Λαγκαδάς, Λίμνη Κορώνεια, Λίμνη Λαγκάδα, Αθηνά Κατσανεβάκη, ψηφιακά μουσικά αρχεία, ελληνικά παραδοσιακά τραγούδια

ABSTRACT

This work is the archival management, collection, editing and organization of the archive of traditional songs of the ethnomusicologist Athena Katsanevaki for the area around the lakes of the province of Langada and specifically of Agios Vassilios, Zagliveri, Modi and Vasiloudi. It focuses on the creation of descriptive and structural metadata for the description and organization of items. In addition, it records information and observations of the ethnomusicologist from her research in the field.

Keywords: Lake Volvi, Zagliveri, Agios Vassilios, Modi, Vasiloudi, Langadas, Lake Koronia, Lake Langada, Athena Katsanevaki, digitalmusic archives, Greek traditional songs

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ	3
ΠΕΡΙΛΗΨΗ.....	4
ABSTRACT.....	5
ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ.....	6
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	7
1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	8
1.1 Άγιος Βασίλειος	8
1.2 Ζαγκλιβέρι.....	9
1.3 Μόδι.....	11
1.4 Βασιλούδι	11
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ	12
3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ	13
3.1 Μεθοδολογία της εργασίας.....	13
3.2 Η συμβολή της μουσικολογίας	15
4. ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΟΥ.....	17
5. ΑΡΧΕΙΟ.....	21
5.1 Άγιος Βασίλειος.....	21
5.2 Ζαγκλιβέρι.....	47
5.3 Μόδι.....	128
5.4 Βασιλούδι	134
5.5 Αθηνά Κατσανεβάκη.....	164
ΠΗΓΕΣ	165

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο σκοπός αυτής της εργασίας είναι η καταγραφή, επεξεργασία και διαχείριση, σε αρχειακή μορφή, της συλλογής τραγουδιών και συνεντεύξεων, της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβακη, που συνέλεξε και ηχογράφησε από την περιοχή των λιμνών Κορώνειας και Βόλβης της επαρχίας Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης. Μέσα από το συνολικό υλικό που η εθνομουσικολόγος συνέλεξε από το Βερτίσκο, την Όσσα, την Αρέθουσα, τα Βρασνά, το Ζαγκλιβέρι, το Μόδι, τον Άγιο Βασίλειο, το Βασιλούδι, τον Προφήτη κλπ, η συγκεκριμένη εργασία αφορά μόνο τα χωριά Άγιο Βασίλειο, Μόδι και Ζαγκλιβέρι, νότια της λίμνης Κορώνεια, ενώ λόγω της γεωγραφικής γεινίασης συμπεριλήφθηκε και το ποντιακό χωριό Βασιλούδι. Αξίζει να σημειωθεί πως για τη συγκεκριμένη περιοχή η συστηματική έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη αποτελεί την πρώτη του είδους της για την περιοχή. Προκειμένου να καταγραφεί η αδημοσίευτη μελέτη της και για αρχειακούς λόγους, κρίθηκε απαραίτητο να γίνει μία συνέντευξη με την εθνομουσικολόγο Αθηνά Κατσανεβάκη. Για την οργάνωση του αρχείου των ηχογραφήσεων της ακολουθήθηκε το σύστημα μεταδεδομένων Dublin Core και τα δεκαπέντε πεδία του, για τα οποία θα γίνει μια λεπτομερής αναφορά στο κεφάλαιο της μεθοδολογίας.

Η εργασία διαρθρώθηκε σε πέντε κεντρικά κεφάλαια. Το πρώτο εμπεριέχει πληροφορίες και ιστορικά στοιχεία των τριών συγκεκριμένων χωριών. Το δεύτερο κεφάλαιο αφορά την περιγραφή του μεγέθους και του περιεχομένου του αρχείου. Το τρίτο την μεθοδολογία που ακολουθήθηκε για την οργάνωση και την επεξεργασία του αρχείου ηχογραφήσεων. Όσον αφορά το τέταρτο κεφάλαιο, περιλαμβάνεται σε περιληπτική μορφή, η συνέντευξη που παραχώρησε στο συγγραφέα της εργασίας, η Αθηνά Κατσανεβάκη για την περιοχή και η οποία αποτελεί την προφορική μαρτυρία της εθνομουσικολόγου για την έρευνα της στο πεδίο και η οποία κρίθηκε απαραίτητη να καταγραφεί και να διασωθεί. Τέλος, το πέμπτο κεφάλαιο περιλαμβάνει την καταγραφή του αρχείου. Αυτή οργανώθηκε κατά οικισμό και χωρίστηκε σε 4 ενότητες, α. Αγίου Βασιλείου, β. Ζαγκλιβερίου, γ. Μοδίου και δ. Βασιλουδίου.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ



1.1 Άγιος Βασίλειος

Ο Άγιος Βασίλειος ανήκει στην επαρχία Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης¹. Η επίσημη ονομασία του χωριού είναι «ο Άγιος Βασίλειος». Έδρα του δήμου είναι ο Λαγκαδάς και ανήκει στο γεωγραφικό διαμέρισμα Μακεδονίας. Κατά τη

διοικητική διαίρεση της Ελλάδας με το Άγιος Βασίλειος ανήκε στο Τοπικό Διαμέρισμα Αγίου Βασιλείου

Εικόνα 1 Λίμνη Αγίου Βασιλείου. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.

, του πρώην Δήμου Κορώνειας του νομού Θεσσαλονίκης. Ο Άγιος Βασίλειος έχει υψόμετρο 94 μέτρα από την επιφάνεια της θάλασσας. Η απογραφή του 2011 κατέγραψε 1.309 κατοίκους στο χωριό².

σχέδιο «Καποδίστριας», μέχρι το 2010, ο



Εικόνα 2 Παλιά εκκλησία Αγίου Βασιλείου. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.



Ο Βυζαντινός Πύργος του Αγίου Βασιλείου, ύψους περίπου 15 μέτρων είναι κτισμένος τον 14ο αιώνα και εκτός από το ότι αποτελούσε οχυρό για σκοπούς άμυνας της πόλης, σχετιζόταν και με την προμήθεια της με αγαθά γεωργίας και αλιείας που προέρχονταν από την λίμνη και τις γύρω περιοχές. Σύμφωνα με ιστορικά στοιχεία ο Πύργος και το χωριό πήραν το όνομα τους όταν αφιερώθηκαν στο

συγκεκριμένο Άγιο από τον αυτοκράτορα Βασίλειο Α' το Μακεδόνα κατά τον 9^ο αιώνα³.

Εικόνα 3 Βυζαντινός Πύργος Αγίου Βασιλείου. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.

¹*Agios Vasileios, Thessaloniki*. Wikipedia. Ανακτήθηκε Απρίλιος 16, 2021 από https://en.wikipedia.org/wiki/Agios_Vasileios,_Thessaloniki

²*Άγιος Βασίλειος*. Buk.gr Ανακτήθηκε Απρίλιος 16, 2021 από <https://buk.gr/el/poli-perioxi/agios-vasileios-6>

³*Tower of Agios Vasileios*. Kastrolagos. Ανακτήθηκε Απρίλιος 16, 2021 από <https://www.kastra.eu/castle.php?kastro=agvasilkoronia>

1.2 Ζαγκλιβέρι

Το χωριό Ζαγκλιβέρι βρίσκεται σε υψόμετρο περίπου 205 μέτρα και ανήκει στον Δήμο Λαγκαδά. Βρίσκεται στο εύφορο λεκανοπέδιο που εκτείνεται βόρεια των ορεινών όγκων: Χορτιάτη-Χολομώντα και νότια της λεκάνης των λιμνών της επαρχίας Λαγκαδά.

Το Ζαγκλιβέρι κτίστηκε μεταξύ 50 και 10 π.Χ., με εντολή του Βρούτου ή του Οκταβιανού Αυγούστου, οι οποίοι συνέχισαν το σύστημα που είχε αρχίσει ο Ιούλιος Καίσαρας, δηλαδή να αποικίζει περιοχές της Ελλάδας με ρωμαίους παλαίμαχους πολεμιστές και άλλους οικιστές. Το ύψωμα, που περιβάλλεται από τα δύο ανωτέρω ρέματα, είχε δρεπανοειδές σχήμα και έμοιαζε αρκετά με το σχήμα της χερσονήσου, όπου ήταν κτισμένη η αρχαία πόλη Ζάγκλη της Σικελίας. Επιπλέον, η περιοχή αποτελούσε σημείο συνάντησης του τοπικού δικτύου που ένωνε την αρχαία πόλη των Καλινδοίων με την τότε παραλίμνια οδό, όπως επίσης και με την πόλη της Θεσσαλονίκης. Κατά πάσα πιθανότητα αυτοί που ίδρυσαν τον πρώτο οικισμό Ζαγκλιβερίου στη θέση Παλαιόχωρα ήταν ρωμαίοι παλαίμαχοι στρατιώτες από την αρχαία πόλη Ζάγκλη, σημερινή Μεσσήνα, της Σικελίας και άλλοι άποικοι. Το «Ζαγκλιβέρι» είναι σύνθετη λέξη. Το πρώτο συνθετικό συνδέεται με την αρχαία ελληνική λέξη «ζάγκλον», που σήμαινε «δρεπάνι θερισμού». Στη Σικελία υπήρχε η γνωστή πόλη «Ζάγκλη», η σημερινή Μεσσήνα, αποικία των Μεσσηνίων της Πελοποννήσου και των Χαλκιδικαίων της Εύβοιας, για την οποία μαρτυρείται ότι πήρε το όνομά της από το «ζάγκλον» με βάση τη μορφολογική της διαμόρφωση. Πιστεύεται ότι το πρώτο συνθετικό του ονόματος της Κωμόπολης Ζαγκλιβερίου έχει άμεση σχέση με το όνομα της αρχαίας πόλης Ζάγκλη της Σικελίας (Γ.Μπαμπινιώτης) και το δεύτερο συνθετικό έχει σχέση με το λατινικό επίθετο: *verus, vera, verum* =όμοιος,-α,-ο, αληθινός,-ή,-ό, πραγματικός,-ή,-ό, γνήσιος,-α,-ο. Ο πρώτος οικισμός του Ζαγκλιβερίου στη θέση: «Παλαιόχωρα» είναι σχεδόν βέβαιο ότι λεηλατήθηκε και καταστράφηκε τον Ιούλιο του 677 μ.Χ. από τους Σλάβους γύρω από τον ποταμό Ρήχιο. Αμέσως μετά ο πρώτος οικισμός του Ζαγκλιβερίου μετατοπίστηκε στη σημερινή θέση.

Στο Ζαγκλιβέρι υπήρχε, σύμφωνα με κατάλογο του 1568, κτήμα Μονής, με ή χωρίς ναό, ευρισκόμενο εκτός της περιοχής της Ι. Μ. Αγίας Αναστασίας της Φαρμακολύτριάς, το «τσιφλίκι της Παναγιάς» που δημιουργήθηκε μεταξύ των ετών 1527-1568. Σύμφωνα με εκκλησιαστικό έγγραφο του Πατριάρχη Διονυσίου και με εκκλησιαστικό έγγραφο του 1741 η έδρα της τότε Επισκοπής Αρδαμερίου είχε μεταφερθεί στο Ζαγκλιβέρι, για αυτά τα χρονικά διαστήματα, γεγονός που δείχνει ότι ο οικισμός εκείνη την εποχή γνώρισε μεγάλη ακμή.

Με την καταστολή της επανάστασης της Χαλκιδικής, τον Ιούνιο του 1821, το Ζαγκλιβέρι λεηλατήθηκε και κάηκε από τους Τούρκους. Στο ύψωμα: «Αγκαθιές», 5 χλμ. Ν.Δ. της Κωμόπολης, που σήμερα λέγεται: «Μπούφος», έγινε τότε μια πολύνεκρη μάχη μεταξύ των επαναστατημένων δυνάμεων του Εμμανουήλ Παπά και των Τούρκων. Το 1883 κτίστηκε με φροντίδα του Αναστάσιου Κανάκογλου Κανακούδη επιβλητικό Δημοτικό Σχολείο, στο οποίο φοιτούσαν 120 μαθητές και

δίδασκαν δύο δάσκαλοι. Τη Δευτέρα 4 Νοεμβρίου 1912 μπήκαν στο Ζαγκλιβέρι τα στρατεύματα του Γεώργιου Κολοκοτρώνη κι έγινε η απελευθέρωση του χωριού από τους Τούρκους. Κατά τη διάρκεια του Α΄ Παγκόσμιου Πολέμου φιλοξενήθηκαν στο Ζαγκλιβέρι περίπου σαράντα ελληνικές οικογένειες από τη Νιγρίτα, που ήθελαν τότε να αποφύγουν τις βαναυσότητες των εκεί κατακτητών Βουλγάρων. Οι πρώτοι πρόσφυγες ήρθαν από τη «Μανδρίτσα» της Ανατολικής Ρωμυλίας την άνοιξη του 1914. Στη συνέχεια, εγκαταστάθηκαν πρόσφυγες από το «Παπαζλί» κι άλλα μέρη της Μικράς Ασίας και από την Ανατολική Θράκη μεταξύ των ετών 1923 και 1928.

Σχετικά με την οικονομική κατάσταση και τις ασχολίες των κατοίκων της Κωμόπολης αναφέρεται από ιστορικές πηγές ότι κατά τη διάρκεια του 17ου και του 18ου αιώνα το Ζαγκλιβέρι ήταν ανθηρό οικονομικό κέντρο. Οι κάτοικοι της κωμόπολης ασχολούνταν τότε κυρίως με τις γεωργικές καλλιέργειες και την κτηνοτροφία. Παράλληλα ασχολούνταν και με την παραγωγή ξυλοκάρβουνου, απαραίτητου για τη λειτουργία των ορυχείων που τότε ήκμαζαν στα «Μαντεμοχώρια». Ακόμη, αναφέρεται ότι το Ζαγκλιβέρι περί τα τέλη του 18ου αιώνα έγινε τσιφλίκι του Ρεστέμ Αγά και οι κάτοικοί του εργάζονταν ως μισθωτοί εργάτες είτε σε μετόχια της περιοχής είτε στο τσιφλίκι του Αγά. Αργότερα, μετά το χαλασμό του 1821, έμφαση δόθηκε στην εκτροφή αιγοπροβάτων και στην εντατικοποίηση της σιτοκαλλιέργειας και κυρίως της αμπελουργίας. Το φημισμένο κρασί του Ζαγκλιβερίου πουλιόταν, εκείνα τα χρόνια, σε όλες τις αγορές της Κεντρικής και Ανατολικής Μακεδονίας.

Με την έλευση των προσφύγων από τη «Μανδρίτσα» Ανατολικής Ρωμυλίας (1914), από το «Παπαζλί» κι άλλα μέρη της Μικράς Ασίας (1923 - 1928), όπως επίσης και από την Ανατ. Θράκη, έχουμε την εμφάνιση και νέων ασχολιών. Οι πρόσφυγες έφεραν μαζί τους τις τέχνες της σηροτροφίας και του καπνού. Η απασχόληση με τον καπνό έδωσε νέα ώθηση στην οικονομία του χωριού. Προς το τέλος του μεσοπόλεμου και κατά τη διάρκεια των δύσκολων χρόνων των δεκαετιών 1940 και 1950, συμπλήρωμα της τοπικής οικονομίας και της διατροφής ήταν και η ενασχόληση πολλών Ζαγκλιβερινών με το ψάρεμα στις λίμνες Κορώνειας και Βόλβης. Από τις αρχές της δεκαετίας του 1950 και μετά εξακολούθησε να λειτουργεί ως κέντρο διακίνησης προϊόντων, καθώς και ως μεγάλο κέντρο παροχής υπηρεσιών για την ευρύτερη περιοχή. Περί τα μέσα της δεκαετίας του 1960 περίπου το 30% των κατοίκων του, βρήκαν απασχόληση σε οικοδομές, βιοτεχνίες επίπλων, συνεργεία αυτοκινήτων, καταστήματα γίνονταν ελεύθεροι επαγγελματίες στη Θεσσαλονίκη. Στους μεταγενέστερους χρόνους μετά το 1988 οι κάτοικοι του Ζαγκλιβερίου απασχολούνταν και με τη γεωργία.⁴

⁴Κοπαρανίδης, Ν., (Μάιος 10, 2011). *Ζαγκλιβέρι: Κωμόπολη του Νομού Θεσσαλονίκης*. mandritsiotes-zagliveriou. Ανακτήθηκε Απρίλιος 22, 2021 από <https://mandritsiotes-zagliveriou.webnode.gr/%CF%80%CE%BB%CE%B5%CE%BF%CE%BD%CE%B5%CE%BA%CF%84%CE%AE%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B1/>

1.3 Μόδι

Το Μόδι ανήκει στο Δήμο Βόλβης στο νομό Θεσσαλονίκης. Η επίσημη ονομασία είναι “το Μόδιον”. Έδρα του δήμου είναι ο Σταυρός και ανήκει στο γεωγραφικό διαμέρισμα Μακεδονίας. Βόρεια του χωριού είναι η λίμνη Βόλβη, ενώ νότια του ξεκινά να ορθώνεται η οροσειρά του Χολομώντα και ο νόμος Χαλκιδικής⁵.

Το Μόδι είναι αμφιθεατρικά χτισμένο με πανοραμική θέα στην λίμνη. Έχει υψόμετρο 119 μέτρα από την επιφάνεια της θάλασσας⁶. Σήμερα έχει περίπου 500 κάτοικους, όπου οι περισσότεροι είναι γεωργοί, ορισμένοι οικοδόμοι ενώ άλλοι ασχολούνται με την κτηνοτροφία.

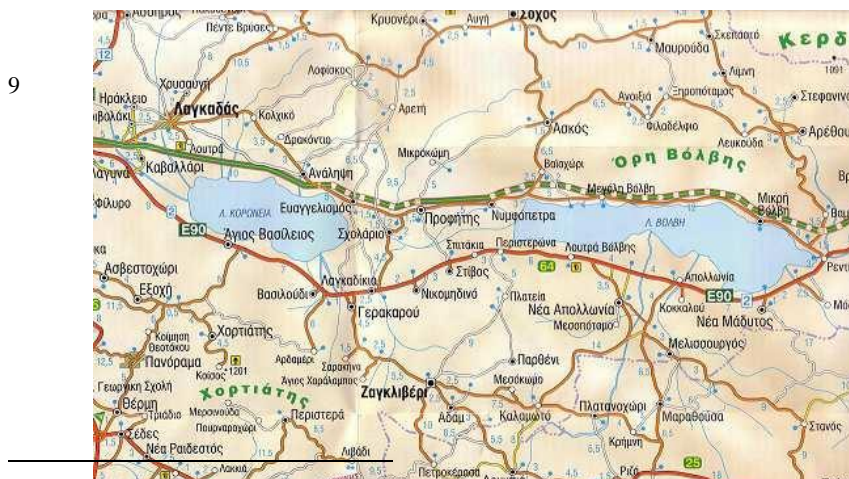
Δεν υπάρχουν στοιχεία για το ποτέ ακριβώς ιδρύθηκε ούτε από το που ακριβώς πήρε το όνομά του. Η επικρατέστερη πάντως άποψη είναι ότι η ονομασία του χωριού προήλθε από το Μόδιο που ήταν μονάδα μέτρησης καθώς στην τοποθεσία που βρίσκετε το χωριό μετρούνταν εμπορεύματα, σιτηρά, ξυλεία και μετάλλευμα που έβγαινε από την Χαλκιδική.

Ο μικρός ναός της Αγίας Μαρίας χτίστηκε από τους κατοίκους του χωριού στα μέσα του 18ου αιώνα σύμφωνα με τις επιγραφές. Μάλιστα ο ναός χτίστηκε στα ερείπια παλιότερου κτίσματος που πιθανότατα άνηκε στην αρχαία Αρέθουσα. Στο κέντρο του δαπέδου υπάρχει σε σχήμα ήλιου ένα σχέδιο που από κάποιους θεωρείται είσοδος προς μία κατακόμβη ή μίας υπόγειας σήραγγας⁷.

1.4 Βασιλούδι

Το Βασιλούδι ανήκει στον δήμο Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης. Η επίσημη ονομασία είναι “το Βασιλούδιον”. Έδρα του δήμου είναι ο Λαγκαδάς και ανήκει στο γεωγραφικό διαμέρισμα Μακεδονίας.

Το Βασιλούδι έχει υψόμετρο 153 μέτρα από την επιφάνεια της θάλασσας.⁸



⁵Στεφανής, Χ. (Μάιος 23, 2012). *Το χωριό Μόδι Θεσσαλονίκης*. Ανακτήθηκε Απρίλιος 24, 2021 από <http://xoriomodi.blogspot.com/2012/05/blog-post.html>

⁶Μόδι. Buk.gr. Ανακτήθηκε Απρίλιος 24, 2021 από <https://buk.gr/el/poli-perioxi/modi-1>

⁷Μόδι. Volvipress.gr. Ανακτήθηκε Απρίλιος 24, 2021 από <https://volvipress.gr/ikismi/modi/>

⁸Βασιλούδι. Buk.gr. Ανακτήθηκε Μάιος 5, 2021 από <https://buk.gr/el/poli-perioxi/vasilyoydi>

⁹Εικόνα 4: Ανακτήθηκε από <https://docplayer.gr/52880723-Didaktoriki-diatrivi.html>

ΕΙΚΟΝΑ 4 Χάρτης περιοχής λιμνών

Το αρχείο της Αθηνάς Κατσανεβάκη περιλαμβάνει συνεντεύξεις και τραγούδια για τον Άγιο Βασίλειο, το Ζαγκλιβέρι, το Μόδι και το Βασιλούδι. Συγκεκριμένα αποτελείτε από περίπου 9,5 ώρες ηχογραφημένου υλικού το οποίο γράφτηκε σε Tascam με τη μορφή Wav. Από αυτές τις ηχογραφήσεις οι συνεντεύξεις είναι περίπου επτά ώρες ενώ τα τραγούδια είναι 100 και διαρκούν δύομιση ώρες. Πιο αναλυτικά:

Χωριά	Συνεντεύξεις	Τραγούδια	Αριθμός τραγουδιών
Άγιος Βασίλειος	2 ώρες	7 λεπτά	16 τραγούδια
Βασιλούδι	90 λεπτά	60 λεπτά	21 τραγούδια
Ζαγκλιβέρι	6 ώρες	80 λεπτά	58 τραγούδια
Μόδι	12 λεπτά	6 λεπτά	5 τραγούδια

Οι συνεντεύξεις περιλαμβάνουν ήθη και έθιμα του χωριού, πληροφορίες για την ζωή και την καθημερινότητα των κατοίκων της περιοχής, ιστορικά γεγονότα επί Γερμανικής και Βουλγαρικής κατοχής, τοπωνυμίες της λίμνης καθώς και προσωπικές εμπειρίες των συνεντευξιαζόμενων.

Τα ονόματα των τραγουδιστών και αφηγητών είναι τα εξής:

Άγιος Βασίλειος:

Πατλιάκα Σοφία
Τήρλα Ελένη
Ξανθόπουλος Φώτης
Ξανθοπούλου Ελένη



Εικόνα 5 Πατλιάκα Σοφία, Τήρλα Ελένη και Άγνωστη από τον Άγιο Βασίλειο. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.



Εικόνα 6 Ξανθοπούλου Ελένη από τον Άγιο Βασίλειο. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.

Ζαγκλιβέρι:

Κοντουτσκάς Αστέριος
Μαργαρίτου Μυρσίνη
Μαργαρίτου Βασιλική
Καλαϊτζή Ελένη
Δαφνοπατίδου
Λούλα Ευαγγελία
Καμπάκας Ηλίας
Αθηνά Κατσανεβάκη
Μακρυδημήτρης Χρήστος



Εικόνα 7 Ξανθόπουλος Φώτης από τον Άγιο Βασίλειο. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.



Εικόνα 8 Μακρυδημήτρης Χρήστος και Καμπάκας Ηλίας από το Ζαγκλιβέρι. Φωτογραφία της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Επιτόπια έρευνα.

Μόδι:

Τριανταφύλλου Στέλλα
Άγνωστοι

Βασιλούδι:

Κοτσιφιδης Γιώργος

3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

3.1 Μεθοδολογία της εργασίας

Η παρούσα εργασία στόχο έχει τη συγκέντρωση, επεξεργασία και οργάνωση του υλικού που αφορά το αρχείο τραγουδιών Αγίου Βασιλείου, Ζαγκλιβερίου, Μοδίου και Βασιλουδίου της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη και το οποίο δόθηκε προς φύλαξη στο Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής "Δημήτρης Θέμελης" της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του Αριστοτελείου. Για την εκπόνηση της εργασίας εφαρμόστηκαν αρχικά οι 2 αρχές «προέλευσης» και οργάνωσης » για τη διαχείριση της συλλογής. Στο πλαίσιο αυτό έγινε προσπάθεια να κατανοηθεί πώς και πού δημιουργήθηκε το αρχείο και πώς ταξινομήθηκε πριν προχωρήσουμε σε βήματα αρχειακής οργάνωσης. Η εργασία επικεντρώθηκε στην εφαρμογή των αρχειακών πρακτικών με τη δημιουργία περιγραφικών και δομικών μεταδεδομένων για την περιγραφή και οργάνωση των τεκμηρίων, ταυτοποίηση και ψηφιακή διατήρηση του υλικού. Η δημιουργία διαχειριστικών μεταδεδομένων όπως δικαιώματα χρήσης, πρόσβασης στα αρχεία κ.λπ. σχετίζεται άμεσα με την πολιτική διαχείρισης του υλικού του Ψηφιακού Αρχείου από τους διαχειριστές του και όχι από το συγγραφέα της παρούσας εργασίας. Η εθνομουσικολογική προσέγγιση του υλικού από τον συγγραφέα της εργασίας δεν αποτέλεσε επιλογή, μιάς και με βάση τις επιστημονικές αρχειακές αρχές, δεν είναι δόκιμη η επιστημονική μουσικολογική έρευνα σε συνδυασμό με την αρχειακή οργάνωση, από τον ίδιο συγγραφέα, στην ίδια εργασία. Η μουσικολογική έρευνα μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο ξεχωριστής εργασίας. Για το λόγο αυτό έγινε καταγραφή των μουσικολογικών απόψεων και συμπερασμάτων από την έρευνα στο πεδίο, της εθνομουσικολόγου, οι οποίες συμπεριλαμβάνονται στην παρούσα εργασία, σε περιληπτική μορφή και σε ξεχωριστό κεφάλαιο. Επιπρόσθετα η καταγραφή παραδίδεται σε αρχείο mp4 έπειτα από μετατροπή του αρχικού τύπου κασέτας, στα ηχητικά αρχεία που συνοδεύουν την παρούσα εργασία.

Η καταγραφή, επεξεργασία και οργάνωση του συγκεκριμένου υποαρχείου για τα τέσσερα χωριά, αποτελεί τμήμα μίας ευρύτερης εργασίας που εκπονείται για την περιοχή των λιμνών της επαρχίας Λαγκαδά και η οποία θα χρησιμοποιηθεί για το Ψηφιακό Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής «Δημήτρης Θέμελης» της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Η συγκεκριμένη εργασία περιλαμβάνει όλο το υλικό που συγκεντρώθηκε από την Αθηνά Κατσανεβάκη για τη συγκεκριμένη περιοχή αλλά αποτελεί ένα μικρό μόλις τμήμα του συνολικού αρχείου της ίδιας και το οποίο παραδόθηκε προς φύλαξη και επεξεργασία στην Βιβλιοθήκη του Τμήματος Μουσικών Σπουδών. Τα υπόλοιπα τμήματα της συλλογής της για την περιοχή θα οργανωθούν και θα επεξεργαστούν από άλλους φοιτητές σε μελλοντικό χρόνο. Για την εκπόνηση της εργασίας, αρχικά έγινε μια συνέντευξη, μέσω zoom λόγω των ιδιαίτερων συνθηκών την 28/4/2021, με την Αθηνά Κατσανεβάκη από την οποία ζητήθηκαν στοιχεία σχετικά με την καταγραφή στις περιοχές καθώς και την κάλυψη συγκεκριμένων αποριών-κενών που υπήρχαν κατά την οργάνωση του αρχείου. Η

ηχογραφημένη και μαγνητοσκοπημένη συνέντευξη αποτελεί συνοδευτικό αρχείο της παρούσας εργασίας. Για την οργάνωση του αρχείου ακολουθήθηκε η περιγραφή των μεταδεδομένων σύμφωνα με το σύστημα Dublin Core και τα δεκαπέντε πεδία του. Τα μεταδεδομένα είναι δομημένη πληροφορία που κάνει ευκολότερη την ανάκτηση και διαχείριση πληροφορίας. Με άλλα λόγια είναι δεδομένα που περιγράφουν άλλα δεδομένα. Το Dublin Core είναι ένα απλό πρότυπο κανόνων που χρησιμοποιεί δεκαπέντε πεδία για την περιγραφή ψηφιακών αντικειμένων με απώτερο σκοπό τον εύκολο εντοπισμό και την ανάκτησή τους. Το πρότυπο αυτό χρησιμοποιείται για την περιγραφή ψηφιακών αντικειμένων όπως βίντεο, ήχο, εικόνες, κείμενο αλλά και πιο πολύπλοκων αντικειμένων όπως ιστοσελίδες. Η υλοποίησή του βασίζεται στις μεταγλώσσες XML και RDF και εξαιτίας της απλότητάς του έχει καταστεί το πιο διαδεδομένο πρότυπο μεταδεδομένων. Συγκεκριμένα τα πεδία που χρησιμοποιήθηκαν είναι τα εξής:

- 1) **dc.contributor.other** = μπαίνει το ονοματεπώνυμο του ερμηνευτή ή του συνεντευξιαζόμενου με ελληνικούς και λατινικούς χαρακτήρες σύμφωνα με τα ALA Romanization Tables της βιβλιοθήκης της Library of Congress των Ηνωμένων Πολιτειών για την μεταγραφή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς¹⁰. Ειδικά το ονοματεπώνυμο με λατινικούς χαρακτήρες της Αθηνάς Κατσανεβάκη, η οποία έκανε τη συνέντευξη ή ηχογράφηση, καθιερώθηκε από τη ίδια και δε ακολουθήθηκαν οι κανόνες όπως ορίζονται παραπάνω.
- 2) **dc.date.created** = μπαίνει η ημερομηνία ηχογράφησης
- 3) **dc.identifier.other** = μπαίνει ο κωδικός αριθμός
- 4) **dc.description** = μπαίνει η περιγραφή του περιεχόμενου.
- 5) **dc.language** = μπαίνει η ομιλούμενη γλώσσα
- 6) **dc.provenance** = το ονοματεπώνυμο αυτού στον οποίο ανήκει το αρχείο
- 7) **dc.provenance.alternative** = το ονοματεπώνυμο αυτού στον οποίο ανήκει το αρχείο με λατινικούς χαρακτήρες.
- 8) **dc.subject** = μπαίνει ο γεωγραφικός προσδιορισμός του χώρου καθώς, η ευρύτερη περιοχή και, όπου είναι εφικτό, η θεματολογία του τραγουδιού
- 9) **dc.title** = μπαίνει ο τίτλος του τραγουδιού ή ο τίτλος της συνέντευξης τον οποίο δώσαμε
- 10) **dc.title.alternative** = μπαίνει η αγγλική μετάφραση του τραγουδιού, όταν αυτή είναι εφικτή, ή ο ελληνικός τίτλος με λατινικούς χαρακτήρες, σύμφωνα με τα ALA Romanization Tables της βιβλιοθήκης της Library of Congress των Ηνωμένων Πολιτειών για την μεταγραφή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς.
- 11) **dc.type** = μπαίνει η κατηγορία ή το είδος του περιεχομένου
- 12) **dc.relation** = μπαίνει η σύνδεση με ένα τραγούδι το οποίο αποκόπηκε από το αρχείο ή επαναλαμβάνεται σε άλλο αρχείο.

¹⁰ALA-LC Romanization Tables: Greek. <https://www.loc.gov/catdir/cpsd/romanization/greek.pdf>

Όσον αφορά την επεξεργασία του υλικού, αποκόπηκαν από κάθε αρχείο τα τραγούδια σε ξεχωριστά tracks, ενώ διατηρήθηκαν και αυτούσια τα αρχεία, προκειμένου να μη χαθούν οι πληροφορίες μη μουσικού ενδιαφέροντος. Αρχικά ο τύπος των αρχείων ήταν σε μορφή wav, προκειμένου όμως να υπάρξει ομοιομορφία με τις υπόλοιπες ηχογραφήσεις που περιλαμβάνονται στο Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του ΑΠΘ, μετατράπηκαν σε αρχεία mp3. Η αποκοπή και η επεξεργασία βελτίωσης του ήχου σε ορισμένα αρχεία έγινε με τα μουσικά προγράμματα Samplitude Pro X και Audacity. Για τη βιβλιογραφική τεκμηρίωση της εργασίας ακολούθησα το σύστημα APA (7th edition, 2019) με υποσημειώσεις.

3.2 Η συμβολή της μουσικολογίας

Η σχέση του συγγραφέα - αρχειονόμου με την επιστήμη της μουσικολογίας ήταν απαραίτητη και αποτέλεσε την βάση για την τελική ταξινόμηση και διαμόρφωση του αρχείου.

Η σχέση της αρχειονομίας με άλλα γνωστικά πεδία είναι πλέον δεδομένη και απαραίτητη. Η εξέλιξη της τεχνολογίας έχει φέρει κοντά την πληροφορική με την οργάνωση της πληροφορίας σε αρχεία και βιβλιοθήκες. Επιπρόσθετα η εξειδίκευση των αρχειονομών και σε γνωστικά πεδία άλλων επιστημών έχει καταστεί απαραίτητη στην παγκόσμια κοινότητα. Οι πηγές και τα τεκμήρια αρχεία που καλείται ο βιβλιοθηκονόμος/αρχειονόμος να ταξινομήσει προέρχονται ή αποτελούν συλλεκτικά δεδομένα που αναφέρονται σε διαφορετικά γνωστικά πεδία. Ο αρχειονόμος καλείται να έχει κατακτήσει ή να αποκτήσει γνώση πολλές φορές εξειδικευμένη σε αυτά τα γνωστικά πεδία για να μπορέσει να δημιουργήσει μία βάση δεδομένων τέτοια που θα αναδεικνύει συνολικά αλλά και ειδικότερα τις διαφορετικές γνωστικές ιδιαιτερότητες των επιμέρους δεδομένων και θα μπορεί να ανταποκριθεί στις ενδεχόμενες αναζητήσεις των επιστημόνων των συγκεκριμένων γνωστικών πεδίων και έρευνας¹¹.

Η μουσική αρχειονομία στην Ελλάδα είναι ένας κλάδος νέος αν και ο μουσικός πλούτος της χώρας ευρύς και διάσπαρτος σε συλλογές και βιβλιοθήκες μοναστηριών, σχολείων, ιστορικών βιβλιοθηκών, φιλαρμονικών, συλλόγων κλπ.¹². Η καταλογογράφηση ελληνικών μουσικών πηγών σε ψηφιακό υπόβαθρο έχει ξεκινήσει με τη συμβολή μουσικών αρχειονομών-μουσικολογών στο Παγκόσμιο Ευρετήριο Μουσικών Πηγών (RISM).

¹¹ Ιωαννίδου, Αρσινόη (21-22 Απριλίου 2017). *Το Εκπαιδευτικό και Επαγγελματικό Καθεστώς του Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου στην Ελλάδα και οι Προοπτικές του*. 1ο Συνέδριο Μουσικών Βιβλιοθηκών και Αρχείων, ΜΜΒ Λίλιαν Βουδούρη, Αθήνα. Ανακοίνωση σε Συνεδρίο.

¹² Rattliff, Neil Mixon, Άρης Μπαζμαδέλης (2017). *Directory of Music Libraries and Collections in Greece*. Θεσσαλονίκη. Ελληνική Ένωση για τη Μουσική Εκπαίδευση.

Η δε δημιουργία βέλτιστων πρακτικών, στο ελληνικό περιβάλλον, συμβάλλει στην ευρεία περιγραφή και οργάνωση ψηφιακών μουσικών αρχειακών πηγών των ελληνικών Συλλογών, Βιβλιοθηκών και Αρχείων.¹³

Επομένως η σχέση της αρχειονομίας με τα άλλα γνωσιακά ή γνωστικά πεδία είναι δεδομένη και εκ των προτέρων απαραίτητη.

Στην συγκεκριμένη έρευνα η μουσικολογική γνώση και μουσική εμπειρία ήταν επομένως απαραίτητη. Οι μουσικολογικές μου γνώσεις σε συνδυασμό με τις γνώσεις που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια των προπτυχιακών σπουδών γύρω από την αρχειονομία και την καθοδήγηση εθνομουσικολόγου και μουσικού βιβλιοθηκονόμου, ήταν καθοριστικές για την ολοκλήρωση της έρευνας στο εθνομουσικολογικό αρχείο και την επιστημονική σύνταξη του καταλόγου του συγκεκριμένου αρχείου. Συγκεκριμένα με την επίβλεψη της εθνομουσικολογού κ. Αθηνάς Κατσανεβάκη, έγινε θεματικός διαχωρισμός των ηχογραφήσεων, περιγραφή τους με λέξεις κλειδιά καθώς και συνοπτική καταγραφή του περιεχομένου των προφορικών μαρτυριών. Το προϊόν της μουσικολογικής έρευνας οργανώθηκε συστηματικά και αποδόθηκε στην εργασία, σύμφωνα με την γλώσσα περιγραφής, την κωδικοποίηση και την ιεραρχία που επιβάλλουν τα μουσικά αρχειονομικά πρότυπα, όπως αυτά δημιουργήθηκαν και χρησιμοποιούνται από εξειδικευμένους μουσικολόγους/επιστήμονες της μουσικής πληροφόρησης, με την καθοδήγηση του επιβλέποντος Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου κ. Αρη Μπαζμαδελη.

¹³ Aslanidi, Maria, Arsinoi Ioannidou και Aris Bazmadelis (2018, December). "Enabling Access to Byzantine Music Manuscripts in an International Context: The Case of Nikolaos Mavropoulos Archive. Hellenic Journal of Music". Education and Culture, vol. 8 no 1 .

4. ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΟΥ

Η αφορμή για την έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη στα χωριά της λίμνης Βόλβης και της λίμνης Κορώνειας, ήταν η προτροπή φίλων της και φοιτητών της στο Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης του Πανεπιστημίου Μακεδονίας. Ιδιαίτερα δε ενός φοιτητή της του Δημήτρη Σπούρα, ο οποίος της ζήτησε να κάνουν καταγραφές στο χωριό Βερτίσκος, ένα ορεινό χωριό βορείως της λίμνης Βόλβη, με σκοπό την έρευνα και τη διάσωση με την καταγραφή, της παραδοσιακής μουσικής του χωριού. Αυτό έγινε αφορμή να ξεκινήσουν έρευνα και στην ευρύτερη περιοχή της λίμνης η οποία κράτησε 3 χρόνια, μεταξύ των ετών 2010-2013. Μετά την ολοκλήρωση των καταγραφών που έγιναν στη δυτική πλευρά και στην ορεινή ζώνη πάνω από τη λίμνη Βόλβη, διεφάνη η ανάγκη να συνεχιστεί η έρευνα και στους οικισμούς στη νότια πλευρά των λιμνών. Παρόλη δε τη συστηματική έρευνα της και στη νότια περιοχή και συγκεκριμένα στα χωριά Άγιος Βασίλειος, Μόδι, Ζαγκλιβέρι και Βασιλούδι, η ίδια επισημαίνει πως δεν θεωρεί πως ολοκληρώθηκε η εθνομουσικολογική έρευνα στα συγκεκριμένα χωριά και ιδιαίτερα στο χωριό Μόδι.

Στο Βασιλούδι, στο καφενείο, βρήκε κατά τύχη έναν άνθρωπο μεγάλης ηλικίας ο οποίος έπαιζε ποντιακή λύρα. Άσχετα με το ότι δεν είχε σκοπό να ασχοληθεί ποτέ με τα ποντιακά, έκρινε σημαντικό να τον καταγράψει. Ο λυράρης αυτός, ανάμεσα σε άλλα πολλά, είπε επίσης παραδοσιακές μαντινάδες και δίστιχα που τα λένε στο γάμο. Φάνηκε ότι μετέφερε μία προφορική παράδοση όπως την είχε βιώσει ως προφορικότητα από τους προγόνους του, που είχαν έρθει σαν πρόσφυγες από την Μικρά Ασία, χωρίς άλλες κοινωνικές ή αισθητικές σύγχρονες και επηρεασμένες από τα επαγγελματικά δίκτυα και προσλήψεις από το μουσικό εμπόριο. Τον θεωρεί με βάση την καταγραφή, αλλά και τις μαρτυρίες των ντόπιων συντοπιτών του από το χωριό, ως μία πρωταρχική πηγή για την γνώση μας για το ποντιακό μουσικό πολιτισμό.

Όσον αφορά τον Άγιο Βασίλειο, είναι ένα χωριό που πάντα της κινούσε την περιέργεια να ερευνήσει. Πάντα νόμιζε ότι κατοικούνταν από Καππαδόκες αλλά τελικά ανακάλυψε πως επρόκειτο για ντόπιο χωριό. Παραδοσιακά είχαν τις λιμνόβαρκες και ο κύριος τρόπος επιβίωσης των κατοίκων ήταν από τα αλιεύματα της λίμνης. Ένας φίλος της Α.Κ. της είπε ότι το χωριό κτίστηκε από τον Βασίλειο τον Βουλγαροκτόνο αλλά όπως αναφέρει η ίδια της «αυτό είναι ένα ιστορικό στοιχείο που θέλει περαιτέρω έρευνα». Στο χωριό αυτό υπάρχει ένας Βυζαντινός πύργος. Αντίστοιχος πύργος υπάρχει στα Γαλάτιστα και στα Βρασνά. Αυτό δείχνει πως υπήρχαν κάποτε Βυζαντινοί φύλακες που μετέδιδαν σήματα αν γίνονταν κάποια επιδρομή. Έτσι φαίνεται ότι υπήρχε Βυζαντινή παρουσία σε αυτές τις περιοχές. Μάλιστα επικρατούσε πολύ μεγάλη Βυζαντινή, 'καμπίσια', εκκλησιαστικής φύσεως, επίδραση στο χωριό και αυτό φαίνεται, σύμφωνα με την εθνομουσικολόγο, από τις Λαζαρίνες:

Οι Λαζαρίνες που τραγούδησαν στην ίδια, γυναίκες κάτοικοι του χωριού, στον Άγιο Βασίλειο έχουν βυζαντινότροπη μελωδία ενώ οι υπόλοιπες Λαζαρίνες που τραγουδιούνται στα χωριά λίγο μακρύτερα στην περιοχή και γύρω από τη Βόλβη μοιάζουν περισσότερο να έχουν θρακιώτικο ύφος. Αν και είναι τοπικές μελωδίες, σαν

ρυθμοί και μελωδίες έχουν έντονο θρακιώτικο στοιχείο κι αυτό δείχνει ότι η περιοχή - η πεδιάδα, ήταν από παλιά (από όσο γνωρίζουμε αυτό ανάγεται έως και την αρχαιότητα) μία μεγάλη Θράκη. Μερικά από τα χωριά της περιοχής λόγω της γειννίασης τους με το δρόμο, που θα πρέπει να ήταν η κύρια αρτηρία σύνδεσης της Θεσσαλονίκης αν υπολογίσει κανείς και το Κάστρο της Ρεντίνας, με τις ανατολικές επαρχίες παρουσιάζουν έντονη αστικοποίηση. Η Βυζαντινή περίοδος κατά πάσα πιθανότητα έπαιξε ιδιαίτερο ρόλο για να διαμορφωθούν αυτά τα περισσότερο αστικά τραγούδια των γύρω χωριών. Πιθανό αυτή η αστικοποίηση της μουσικής έγινε εντονότερη κατά τη διάρκεια της Οθωμανικής περιόδου. Αυτό διαπιστώνεται από το γεγονός ότι η μελωδία των Λαζαρίνων του Αγίου Βασιλείου ακολουθεί βυζαντινό σύστημα ενώ οι άλλες, αν και είναι διατονικές, έχουν ρυθμούς που προσομοιάζουν με αυτούς της Θράκης.

Ένα στοιχείο αστικοποίησης, όπως η ίδια επισημαίνει, είναι πως τον γάμο πλέον τον «έβγαζαν» κυρίως τα όργανα, καθώς τα εθιμικά τραγούδια του γάμου εξαφανίστηκαν. Ένα άλλο επίσης αστικό στοιχείο είναι η ύπαρξη του γνωστού τραγουδιού του γάμου "σήμερα γάμος γίνεται" όπου σε πολλά χωριά γύρω από τη λίμνη το τραγουδάνε και σήμερα όταν φεύγει η νύφη. Είναι ένα παλιό παραδοσιακό τραγούδι της περιοχής, που όμως έχει αστικό χαρακτήρα. Συγκεκριμένα, θα λέγαμε ότι είναι τραγούδι της επαρχίας της Θεσσαλονίκης και όχι της πόλης της Θεσσαλονίκης. Αυτός είναι και ο λόγος που ακούγεται τόσο συχνά και στα κοσμικά κέντρα της σημερινής Θεσσαλονίκης σαν ένα χαρακτηριστικό τραγούδι - μελωδία (βαλσάκι) που παίζουν τα κλαρίνα και τα συνθεσάιζερ. Από την εξέλιξη αυτή του έθιμου του Γάμου φαίνεται πόσο αστικό στοιχείο υπήρχε και συσχετιζόταν με την κοινωνική και οικονομική τους ζωή. Επιπρόσθετα, οι κάτοικοι στις καθημερινές τους δραστηριότητες φαίνεται ότι χρησιμοποιούσαν πολύ τα κάρα και όχι τα άλογα, γεγονός που μας δείχνει ότι οι κάτοικοι, ενδεχομένως, ασχολούνταν και με το εμπόριο και μετέφεραν εμπορεύματα, γεωργικά προϊόντα, καπνά κλπ. Ένας κύριος λόγος που στα πεδινά χωριά, όπως τον Άγιο Βασίλειο, είχαν κάρα ενώ στα ορεινά όχι, είναι ότι το κάρο χωράει περισσότερα πράγματα αλλά στους όρεινούς δρόμους και στα βουνίσια μονοπάτια είναι πιο ανώμαλο το έδαφος και γι αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Στο Ζαγκλιβέρι, είχαν ένα άλλο έθιμο που αφορούσε τον Σταυρό. Μάλιστα η Αθηνά Κατσανεβάκη επισημαίνει πως η ίδια της δεν το έχει δει πουθενά αλλού να υπάρχει. Μια γυναίκα επίσης της είπε ένα τραγούδι της κούνιας. Όπως αναφέρει και η ίδια «Αυτά είναι εθιμικά τραγούδια που συνοδεύουν τη γυναικεία ζωή στα χωριά και δεν τα βρίσκει κανείς εύκολα». Όσον αφορά τις Λαζαρίνες, ως έθιμο δεν πραγματοποιείται πλέον. Παρόλο αυτά υπήρχαν κάποιες Λαζαρίνες που της τραγούδησαν και που προέρχονταν από τον Άγιο Χαράλαμπο, χωριό δυτικά του Ζαγκλιβερίου, οι οποίες ταίριαζαν με τις υπόλοιπες της περιοχής. Σε γενικές γραμμές ωστόσο φαινόταν ότι το έθιμο έπεσε σε παρακμή πριν από πολλά χρόνια στο χωριό.

Βλέπει λοιπόν κανείς ότι υπήρχαν οι παλιές Λαζαρίνες σε όλη την περιοχή απλά σε μερικά χωριά το έθιμο είχε σβήσει, ενώ σε άλλα συνέχιζε να υπάρχει ακόμα. Οι Λαζαρίνες φαίνεται να είναι το κύριο εθιμικό είδος τραγουδιού σε αυτές τις περιοχές και σημαντικό έθιμο γιατί συνδέεται με τις γεωργικές καλλιέργειες. Το έθιμο του Λάζαρου και της Ανάστασης, είχε συνδεθεί με την άνοιξη και αντικατέστησε

παλιότερες εθιμοτυπικές διαδικασίες που ήταν προχριστιανικές. Αυτές τις προσάρμοσαν σε μια χριστιανική γιορτή που ήταν χαρακτηριστική για την εποχή εκείνη και με την οποία έμοιαζε να συσχετίζεται ο συμβολισμός του προχριστιανικού εθίμου. Αυτός ήταν και ο λόγος που το συνέδεσαν με αυτό. Όπως λέει η ίδια, θα μπορούσε να πεί κανείς πολύ απλά ότι ήταν μία φυσιολογική διαδικασία, δηλαδή σαν να έβαζαν στο σημείο όπου υπήρχε η εστία του σπιτιού και όπου παλιότερα λόγου χάρη θα έστηναν το άγαλμα της Αφροδίτης, ήταν σαν να έβαζαν λοιπόν τώρα πλέον, τα σύμβολα και τα ιερά αντικείμενα της νέας Πίστης τους: πρώτα το αγαλματίδιο του Χριστού- βοσκού και στην συνέχεια το εικονοστάσι του σπιτιού. Αξίζει να επισημανθεί πως οι Λαζαρίνες ήταν έθιμο που είχε σύνδεση με γεωργικούς πληθυσμούς και γι' αυτό το λόγο έγιναν και ο φορέας των πιο χαρακτηριστικών μελωδιών. Στην περίπτωση αυτή τουλάχιστον μπορούμε να θεωρήσουμε και των παλαιότερων μελωδιών της περιοχής. Σήμερα φαίνεται ότι οι Λαζαρίνες στον Άγιο Βασίλειο έχουν πιο έντονη βυζαντινή μελωδία ενώ στους γύρω οικισμούς είναι πιο αγροτικές και έχουν πιο έντονο το θρακιώτικο ρυθμομελωδικό ύφος. Μάλιστα αυτό φτάνει μέχρι και την πεδιάδα των Σερρών. Από όλες πάντως τις περιοχές που καταλήγουν σε κάμπο, γύρω από τα κεντρικά ορεινά σημεία-βουνά και ενίοτε και σε αυτά, μπορεί να διακρίνει κανείς ότι οι ελληνόφωνες Λαζαρίνες είναι σχεδόν πανομοιότυπες.

Στην πορεία, η εθνομουσικολόγος αναφέρεται σε μια δικιά της εκτίμηση σχετικά με το που οφείλεται το γεγονός της απουσίας του εθίμου των Λαζαρίνων στην Όσσα, τον Άγιο Βασίλειο, το Ζαγκλιβερί και το Μόδι. Εξαιτίας λοιπόν του ότι τα χωριά αυτά είναι κοντά στον δρόμο και σε μερικά ο πληθυσμός ήταν μικτός, ίσως αυτό να συνέβαλε στην εξασθένηση της προφορικής παράδοσης. Η παρουσία δε διαφορετικών ετερογενών παραδόσεων από μέτοικους, οδήγησε σε ένα νέο κοινό προφορικό αποτέλεσμα, με συνέπεια την εξαφάνιση πολλών ιδιαίτερων χαρακτηριστικών από την παράδοση της κάθε ομάδας που είχε εγκατασταθεί στο χωριό. Δεν μπορούσε δηλαδή να παραμείνει η προφορική τους παράδοση όπως ήταν πριν την μετακίνησή τους καθώς θα έρχονταν σε επαφή και σε επιγαμίες με άλλες ετερογενείς παραδόσεις που κάποια στιγμή οδηγήθηκαν σε κάτι κοινό με αποτέλεσμα να εξαφανιστούν πάρα πολλά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά.

Όστόσο η καταγραφή όλων αυτών των μικρών αλλά σημαντικών ρεπερτορίων, όσο και να φαίνεται αμελητέα, είναι σημαντική γιατί το φωνητικό ρεπερτόριο κάθε χωριού είναι μια μικρή ψηφίδα η οποία, με την έρευνα και στα υπόλοιπα χωριά, συμπληρώνει το γενικότερο ρεπερτόριο μιας περιοχής με έναν τρόπο που δεν θα το συμπλήρωνε ποτέ κανείς σε ένα μόνο χωριό.

Το κοινό στοιχείο μεταξύ Μοδίου, Αγίου Βασιλείου και Ζαγκλιβερίου ήταν η αστικοποίηση, η απουσία των Λαζαρίνων, εκτός του Αγίου Βασιλείου, και πως τα περισσότερα από τα εθιμικά τραγούδια είχαν εξαφανιστεί. Και στα τρία όμως χωριά, ηχογραφήθηκαν κάποια τραγούδια τα οποία τα χαρακτηρίζουν. Στο Μόδι η ΑΚ ηχογράφησε κάποια χριστουγεννιάτικα κάλαντα που δεν τα έχει ξανά ακούσει πουθενά. Αντίστοιχα στον Άγιο Βασίλειο τις Λαζαρίνες και στο Ζαγκλιβέρι το έθιμο του Σταυρού.

Ένας άλλος λόγος που μπορεί να μην υπάρχουν Λαζαρίνες στα χωριά θα μπορούσε να οφείλεται στο γεγονός ότι σε δύο από τους οικισμούς όπου υπήρχαν νεομάρτυρες (στην Όσσα - η Άγια Κυράννα και στο Ζαγκλιβερί - η Άγια Ακυλίνα) οι Λαζαρίνες είχαν σχεδόν εξαφανιστεί. Και οι δύο νεομάρτυρες είχαν κοινό ότι αρνήθηκαν τον γάμο με κάποιο τούρκο της περιοχής επειδή θα αναγκάζονταν να γίνουν μουσουλμάνες, και για τον λόγο αυτόν μαρτύρησαν. Ενδεχόμενως λοιπόν να μην ήταν τόσο απλή υπόθεση για τα κορίτσια να βγαίνουν έξω και να επιτελούν ένα τέτοιο έθιμο καθώς γυρνούσαν σε όλο το χωριό και έλεγαν τα τραγούδια. Αυτό επειδή στα χωριά αυτά υπήρχε και μουσουλμανικός μαχαλάς, δηλαδή υπήρχαν εγκατεστημένοι τούρκοι. Μάλιστα για το Ζαγκλιβερί είναι γνωστή η ιστορία μίας ακόμη γυναίκας η οποία είχε καταφύγει στο Οθωμανικό δικαστήριο της Θεσσαλονίκης γιατί ήθελε να την παντρευτεί ένας τούρκος από το χωριό. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο χωριό πιθανόν να υπήρχαν γενικότερα (και σε μακρά διάρκεια χρόνων) προβλήματα.

Η περιοχή στην κάτω πλευρά της Λίμνης ήταν μια πιο αστικοποιημένη περιοχή, όπου ωστόσο βρίσκεται κανείς τοπικά στοιχεία πολύ ενδιαφέροντα, που αν τα συγκρίνει με την υπόλοιπη περιοχή δίνουν όλη την παράδοση που υπήρχε γύρω από τη Θεσσαλονίκη.

Τέλος, η Α.Κ. επισημαίνει πως η βόρεια πλευρά της λεκάνης έχει πιο αγροτικό χαρακτήρα ενώ στη νότια υπάρχει πιο έντονο το βυζαντινό στοιχείο και η αστικοποίηση. Μάλιστα προσθέτει πως η έρευνα δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμα λόγω του Covid19 και πως για την πληρέστερη και πιο ολοκληρωμένη εικόνα χρειάζεται να γίνει καταγραφή και σε άλλα χωριά της γύρω περιοχής όπως το Αρδαμέρι, το Αδάμ, τα Λαγυνά, τον Άγιο Χαράλαμπο, τον Χορτιάτη, το Ασβεστοχώρι κλπ. Έτσι θα μπορέσει να δει κανείς τις διαβαθμίσεις της αλλαγής του ρεπερτορίου που υπάρχουν στα διάφορα χωριά και θα καταλάβει τις δυναμικές που υπήρχαν στην περιοχή ιστορικά, κοινωνικά και γεωγραφικά.

5. ΑΡΧΕΙΟ

5.1 Άγιος Βασίλειος

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL1 (TASCAM_0549)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ AgiosVasileios	
dc.description	Περιγραφή ηθών και εθίμων του γάμου, των Χριστουγέννων, της άνοιξης και του καλοκαιριού. Περιλαμβάνει τα τραγούδια «Άγιος Βασίλης έρχεται», «Η Χελιδόνα», «Η Χελιδόνα», «Ντουντουλίτσα» και το «Σήμερα γάμος γίνεται»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού και τραγούδια	el
dc.title.alternative	Interview with village women and songs	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL2,AKL3,AKL4,AKL5,AKL6 Στο αρχείο υπάρχουν κομμένα τραγούδια που επαναλαμβάνονται αργότερα ως ολοκληρωμένα καθώς και το τραγούδι «Η Χελιδόνα» που ερμηνεύεται από δυο ερμηνευτές.	

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι) = Patliaka, Sophia (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL2 (TASCAM_0549)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το τραγουδούσαν την μέρα του Αγίου Βασιλείου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Χριστουγέννων	el
dc.subject	Christmas	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Άγιος Βασίλης έρχεται	el
dc.title.alternative	SantaClausiscoming	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL1, Λεπτό: 00.21.56	

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι) = Patliaka, Sophia (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL3 (TASCAM_0549)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong Στα παλιά τα χρόνια τα παιδιά γυρνούσαν από κάθε σπίτι στις γειτονιές και τραγουδούσαν την Χελιδόνα. Είχαν μάλιστα ένα ξύλινο σταυρό πάνω στον οποίο τοποθετούσαν μια ξύλινη χελιδόνα όπου όταν έλεγαν το τραγούδι, την έδεναν με ένα σκοινί και την τραβούσαν για να στριφογυρίζει. Σήμερα βγαίνει όλο το σχολείο μαζί με τον δάσκαλο και το λένε τα παιδιά κρατώντας ένα καλάθι ή έναν κουμπαρά. Οι άνθρωποι του χωριού τους δίνουν λεφτά ή αυγά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της Άνοιξης	el
dc.subject	Spring	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Η Χελιδόνα	el
dc.title.alternative	Ī Chelidona	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL1Λεπτό: 00:15:00 Επαναλαμβάνεται στο AKL4 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL21	

dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι) = Tērla, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL4 (TASCAM_0549)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ AgiosVasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong Στα παλιά τα χρόνια τα παιδιά γυρνούσαν από κάθε σπίτι στις γειτονιές και τραγουδούσαν την Χελιδόνα. Είχαν μάλιστα ένα ξύλινο σταυρό πάνω στον οποίο τοποθετούσαν μια ξύλινη χελιδόνα όπου όταν έλεγαν το τραγούδι, την έδεναν με ένα σκοινί και την τραβούσαν για να στριφογυρίζει. Σήμερα βγαίνει όλο το σχολείο μαζί με τον δάσκαλο και το λένε τα παιδιά κρατώντας ένα καλάθι ή έναν κουμπάρα. Οι άνθρωποι του χωριού τους δίνουν λεφτά ή αυγά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της Άνοιξης	el
dc.subject	Spring	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Η Χελιδόνα	el
dc.title.alternative	Ī Chelidona	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL1Λεπτό: 00.17.18 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL3 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL21	

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι) = Patliaka, Sophia (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL5 (TASCAM_0549)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ AgiosVasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek traditional song Το έλεγαν όταν δεν έβρεχε. Μαζεύονταν μια ομάδα παιδιών, στόλιζαν ένα παιδί με πράσινα χόρτα και στο κεφάλι έβαζαν ένα στεφάνι και πήγαιναν στα σπίτια και τραγουδούσαν την «Ντουντουλίτσα» για να βρέξει. Όσοι είχαν τα χόρτα κομμένα και δεν ήθελαν να έρθει βροχή, όταν έρχονταν στο σπίτι τους για να τους τραγουδήσουν την «Ντουντουλίτσα», οι νοικοκυρές γέμιζαν μια κανάτα με νερό και την έριχναν πάνω στο παιδί για να τους διώξουν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της Βροχής	el
dc.subject	Rainsong	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ντουντουλίτσα	el
dc.title.alternative	Ḑountoulitsa	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL1 Λεπτό: 00.29.33 Επαναλαμβάνεται και στο AKL24	

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι) = Patliaka, Sophia (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL6 (TASCAM_0549)	
dc.coverage.spatial	ΆγιοςΒασίλειος/ AgiosVasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek traditional song Το τραγουδούσαν με τα όργανα όλοι μαζί όταν έφευγε η νύφη από το σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Weddingsong	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Σήμερα γάμος γίνεται	el
dc.title.alternative	Today a wedding is taking place	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL1 Λεπτό: 00:12:43	

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL7 (TASCAM_0550)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Περιγραφή της καθημερινότητας στο χωριό. Στοιχεία όπως το ότι κάθε Κυριακή γινόταν βλάχικοι γάμοι και οι παρέες των κοριτσιών χόρευαν και για το Πάσχα ότι έτρωγαν όλοι μαζί οικογενειακά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 1	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen1	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL8 (TASCAM_0551)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Πληροφορίες για τον πύργο του χωριού και τα επαγγέλματα που επικρατούσαν. Αναφέρεται στις μεταναστεύσεις που γινόταν στο χωριό λόγω της γερμανικής και βουλγαρικής κατοχής. Η Σοφία Πατλιάκα μιλάει για τον τόπο γέννησης της και εξιστορεί τις προσωπικές της εμπειρίες κατά την βουλγαρική κατοχή.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 2	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen 2	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL9 (TASCAM_0552)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Πληροφορίες σχετικά με τις μεταναστεύσεις και την κατοίκηση μέσα στο χωριό του Νευροκοπίου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 3	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen3	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL10 (TASCAM_0554)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Προσωπική εμπειρία της Σοφίας Πατλιάκα σχετικά με τις λύρες που είχε κρύψει η γιαγιά της στον φούρνο του σπιτιού τους στο Νευροκόπι τα χρόνια της κατοχής.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 4	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen 4	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL11 (TASCAM_0555)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Πληροφορίες για το τραγούδι στους γάμους καθώς και για έναν γνωστό τραγουδιστή στο χωριό - τον Γιώργο Τύρλα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 5	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen 5	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL12 (TASCAM_0556)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Πληροφορίες σχετικά με τη φτώχεια των Ελλήνων γυναϊκόπαιδων κατά την βουλγαρική κατοχή στον Καλαμώνα. Προσωπικές εμπειρίες της Σοφίας Πατλιάκα σχετικά με την πεινά που επικρατούσε. Πληροφορίες σχετικά με την σφαγή των Ελλήνων από τους Βουλγάρους στην Δράμα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 6	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen 6	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι, αφήγηση) = Patliaka, Sophia (song, narration)	
dc.contributor.other	Τήρλα, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση) = Tērla, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL13 (TASCAM_0557)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Προσωπικές εμπειρίες της Σοφίας Πατλιάκα που εστιάζουν την περίοδο αμέσως πριν μπου να κατοικήσουν οι Βούλγαροι στο χωριό. Αναφορά στο γεγονός όπου ο Πρόεδρος του Καλαμώνα παρέδωσε τον Αντώνη Τσαούς στους Βουλγάρους προκειμένου να σώσει το χωριό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη με γυναίκες του χωριού 7	el
dc.title.alternative	Interviewwithvillagewomen 7	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι) = Patliaka, Sophia (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL14 (TASCAM_0559)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ AgiosVasileios	
dc.description	Ποίημα= Poem Το έλεγαν στο σχολείο στην Α' δημοτικού	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Τι γλυκές καραμελίτσες	el
dc.title.alternative	Tiglykeskaramelitses	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Πατλιάκα, Σοφία (τραγούδι) = Patliaka, Sophia (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	28.1.2019	
dc.identifier.other	AKL15 (TASCAM_0560)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ AgiosVasileios	
dc.description	Ποίημα= Poem Το έλεγαν στο σχολείο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Με τη γλυκιά αυγούλα	el
dc.title.alternative	With the sweetdawn	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Ξανθόπουλος, Φώτης(αφήγηση) = Xanthopoulos, Photis (narration)	
dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη(τραγούδι, αφήγηση) = Xanthopoulou, Hēlēnē(song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL16 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Περιγραφή ηθών και εθίμων του γάμου (ντόπιοι, βλάχοι και Μ. Ασία) , της άνοιξης και των φώτων. Πληροφορίες και ονόματα της λίμνης. Περιλαμβάνει τα τραγούδια «Απόψε με παντρεύουνε», «Γαμπρέ τη νύφη», «Έναν τον έχει η μάνα του» ,«Ένας Κωστάκης μια φορά»,«Η Χελιδόνα»,«Λάζαρε»,«Μπερμπέρη με τα ξουράφια σου», «Ντουντουλίτσα», «Πως πρέπει τ' ασπρο τ' άλογο»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη ηλικιωμένων του χωριού και τραγούδια 1	el
dc.title.alternative	Interview of village elders and songs 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	ΑποκόπηκαντααρχείαAKL17,AKL18,AKL19,AKL20,AKL21,AKL22,AKL23,AKL24,AKL25 Στο αρχείο υπάρχουν κομμένα τραγούδια που επαναλαμβάνονται αργότερα ως ολοκληρωμένα	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthoroulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL17 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek traditional song Το έλεγαν στα προζύμια, Συρτός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessalonikē	
dc.title	Απόψε με παντρεύουνε	el
dc.title.alternative	They are marrying me tonight	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.42.03	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthoroulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL18 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek traditional song Το έλεγαν στον γαμπρό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessalonikē	
dc.title	Γαμπρέ τη νύφη	el
dc.title.alternative	Groom the bride	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.13.37	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthopoulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL19 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek Traditional song Το έλεγαν όταν στο σπίτι είχαν παιδί αγόρι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Των Χριστουγέννων	el
dc.subject	Christmassong	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessalonikē	
dc.title	Έναν τον έχει η μάνα του	el
dc.title.alternative	His mother has him unique	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.25.31	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthopoulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL20 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek Traditional song Το τραγούδι αναφέρεται σε μια μάνα η οποία απατά τον άντρα της με έναν τούρκο και το παιδί της το βλέπει.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ένας Κωστάκης μια φορά	el
dc.title.alternative	A Kostakis once	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 01.05.36	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthopoulos, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL21 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek Traditional song Στα παλιά τα χρόνια τα παιδιά γυρνούσαν από κάθε σπίτι στις γειτονιές και τραγουδούσαν την Χελιδόνα. Είχαν μάλιστα ένα ξύλινο σταυρό πάνω στον οποίο τοποθετούσαν μια ξύλινη χελιδόνα όπου όταν έλεγαν το τραγούδι, την έδεναν με ένα σκοινί και την τραβούσαν για να στριφογυρίζει..	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Της Άνοιξης	el
dc.subject	Spring	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessaloniki	
dc.title	Η Χελιδόνα	el
dc.title.alternative	Ī Chelidona	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.45.25 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL3 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL4	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthopoulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL22 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek Traditional song Το τραγουδούσαν την μέρα του Αι Λάζαρου. Τα κάλαντα τα έλεγαν τα κορίτσια κρατώντας βάλια. Δεν χωρίζονταν σε πολλές παρέες αλλά ήταν μόνο μια ομάδα κοριτσιών που τα έλεγαν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του Αι Λαζάρου	el
dc.subject	Lazarus song	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessalonikē	
dc.title	Λάζαρε	el
dc.title.alternative	Lazarus	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.26.28	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthoroulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL23 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek traditional song Το έλεγαν στον γαμπρό όταν τον ξύριζαν	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessalonikē	
dc.title	Μπερμπέρη με τα ξουράφια σου	el
dc.title.alternative	Barber with your razors	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.16.10	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthopoulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL24 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος / Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek traditional song Το έλεγαν όταν δεν έβρεχε. Μαζεύονταν μια ομάδα παιδιών, στόλιζαν ένα παιδί με πράσινα χόρτα και στο κεφάλι έβαζαν ένα στεφάνι και πήγαιναν στα σπίτια και τραγουδούσαν την «Ντουντουλίτσα» για να βρέξει. Όσοι είχαν τα χόρτα κομμένα και δεν ήθελαν να έρθει βροχή, οι νοικοκυρές γέμιζαν μια κανάτα με νερό και την έριχναν πάνω στο παιδί για να τους διώξουν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Της Βροχής	el
dc.subject	Rain song	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς / Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas / Thessalonikē	
dc.title	Ντουντουλίτσα	el
dc.title.alternative	Ḑountoulitsa	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.29.50 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL5	

dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη (τραγούδι) = Xanthoroulou, Hēlēnē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL25 (TASCAM_0561)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/ Agios Vasileios	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Agios Vasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Πως πρέπει τ' άσπρο τ' άλογο	el
dc.title.alternative	Pōsprepei t' aspro t' alogo	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL16 Λεπτό: 00.15.25	

dc.contributor.other	Ξανθόπουλος, Φώτης (αφήγηση) = Xanthopoulos, Photis (narration)	
dc.contributor.other	Ξανθοπούλου Ελένη(τραγούδι,αφήγηση) = Xanthopoulou, Hēlēnē (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) AthenaKatsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	31.1.2019	
dc.identifier.other	AKL26 (TASCAM_0562)	
dc.coverage.spatial	Άγιος Βασίλειος/AgiosVasileios	
dc.description	Πληροφορίες για τους συνεντευξιαζόμενους	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	AgiosVasileios	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη ηλικιωμένων του χωριού και τραγούδια 2	el
dc.title.alternative	Interview of village elders and songs 2	en
dc.type	Recording, oral	el

5.2 Ζαγκλιβέρι

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι,αφήγηση), KontoutskasAsterios (song, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	10.2.2019	
dc.identifier.other	AKL27 (TASCAM_0579)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για τον Αστέριο Κοντουτσκά. Περιλαμβάνει τα τραγούδια «Δεν το'ξερα ο καημένος», «Η Βαγγελιώ παρήγγειλε», «Μια μάνα, μια κακιά»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Αστέριου Κοντουτσκά και τραγούδια 1	el
dc.title.alternative	Interview with AsteriosKontoutskas and songs 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL28,AKL29,AKL30	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	10.2.2019	
dc.identifier.other	AKL28 (TASCAM_0579)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Weddingsong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Δεν το'ξερα ο καημένος	el
dc.title.alternative	Den to 'xera o kaēmenos	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL27 Λεπτό: 00.16.12	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	10.2.2019	
dc.identifier.other	AKL29 (TASCAM_0579)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Επιτραπέζιο. Μακεδονικό τραγούδι. Το έλεγαν στο Ζαγκλιβέρι και στα χωριά του Παγγαίου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri and Pangaios	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι και Παγγαίο	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Η Βαγγελιώ παρήγγειλε	el
dc.title.alternative	Ē Vangeliōparēngeile	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL27 Λεπτό: 00.05.59 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL82	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	10.2.2019	
dc.identifier.other	AKL30 (TASCAM_0579)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της ξενιτιάς	el
dc.subject	Migration	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μια μάνα, μια κακιά	el
dc.title.alternative	Miamana, miakakia	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL27 Λεπτό: 00.10.19 Το επαναλαμβάνει στο AKL91	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι, αφήγηση), KontoutskasAsterios (song, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	10.2.2019	
dc.identifier.other	AKL31 (TASCAM_0580)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για ένα ερημωμένο πλέον οίκημα στο χωριό του οποίου ο ιδιοκτήτης έπαιζε το γραμμόφωνο στο χωριό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Αστέριου Κοντουτσκά και τραγούδια 2	el
dc.title.alternative	Interview with AsteriosKontoutskas and songs 2	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη(τραγούδι,αφήγηση),MargaritouMyrsinē (song, narration)	
dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Βασιλική (αφήγηση),MargaritouBasilikē (narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL32 (TASCAM_0581)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ήθη και έθιμα του γάμου. Αποκόπηκαν τα τραγούδια «Άγιος Βασίλης έρχεται», «Θάλασσα κι αλμυρό νερό» «Να 'ταν τα νιάτα δυο φορές» «Σήμερα τα φώτα»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη συννυφάδων και τραγούδια Ζαγκλιβερίου 1	el
dc.title.alternative	Interview with sisters in law and songs of Zagkliveri 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL33,AKL34,AKL35,AKL36 Υπάρχουν τραγούδια που τα κόβει και τα επαναλαμβάνει μετέπειτα πιο ολοκληρωμένα	

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη (τραγούδι),MargaritouMyrsinē (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL33 (TASCAM_0581)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong Το έλεγαν το πρωί πριν την εκκλησία	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Κάλανταχριστουγέννων	el
dc.subject	Christmassong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Άγιος Βασίλης έρχεται	el
dc.title.alternative	SantaClausiscoming	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL32 Λεπτό: 00.19.14	

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη (τραγούδι),MargaritouMyrsinē (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL34 (TASCAM_0581)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Θάλασσα κι αλμυρό νερό	el
dc.title.alternative	Sea and saltwater	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL32 Λεπτό: 00.15.58	

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη (τραγούδι),MargaritouMyrsinē (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL35 (TASCAM_0581)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το τραγουδούσαν στα νυχτέρια	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Να 'ταν τα νιάτα δυο φορές	el
dc.title.alternative	Na 'tan ta niatadyophores	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL32 Λεπτό: 00.14.59	

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη (τραγούδι),MargaritouMyrsinē (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL36 (TASCAM_0581)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Δεν το έλεγαν στο Ζαγκλιβέρι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Κάλαντα φωτων	el
dc.subject	Song of lights	en
dc.subject.other	Λατρευτικό	
dc.subject.other	Adorable	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Σήμερα τα φώτα	el
dc.title.alternative	Today the lights	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL32 Λεπτό 00.21.17	

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη (τραγούδι),MargaritouMyrsinē (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL37(TASCAM_0582)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Συρτός χορός, δεν το έλεγαν στο Ζαγκλιβέρι. Το άκουσε στην τηλεόραση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessaloniki	
dc.title	Χορέψατε, χορέψατε	el
dc.title.alternative	Chorepsate, chorepsate	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL37 Λεπτό: 00.00.15	

dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Μυρσίνη (τραγούδι,αφήγηση),MargaritouMyrsinē (song, narration)	
dc.contributor.other	Μαργαρίτου, Βασιλική (αφήγηση),MargaritouBasilikē (narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.2.2019	
dc.identifier.other	AKL38 (TASCAM_0583)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για τις γιαγιάδες που παίρνει συνέντευξη.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη συννυφάδων και τραγούδια Ζαγκλιβερίου 2	el
dc.title.alternative	Interview with sisters in law and songs of Zagkliveri 2	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση), Kalaitzē Hēlēnē (sing, narration)	
dc.contributor.other	Δαφνοπατίδου (αφήγηση), Daphnopatidou (narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL39 (TASCAM_0604)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για το έθιμο της τυροφάγου και τη γιορτή του Αι Λάζαρου. Περιλαμβάνει τα τραγούδια «Βάγια Βάγια», «Βρε σταυρέ στον τόπο σου»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη γυναικών και τραγούδια Ζαγκλιβερίου 1	el
dc.title.alternative	Interview of women and songs of Zagkliveri 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL40 και AKL41	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι), KalaitzēHēlēnē (sing)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL40 (TASCAM_0604)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το έλεγαν στα σπίτια σε μικρές παρέες την μέρα του Λαζάρου	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του Λαζάρου	el
dc.subject	Lazarus song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Βάγια Βάγια	el
dc.title.alternative	VagiaVagia	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL39 Λεπτό: 00.00.55	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι), KalaitzēHēlēnē (sing)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL41 (TASCAM_0604)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Μια παρέα κοριτσιών πιασμένες με τα χέρια γύρο απο την ανεβατή το τραγουδούσαν και το χόρευαν	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του σταυρού	el
dc.subject	Cross song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Βρε σταυρέ στον τόπο σου	el
dc.title.alternative	Vrestaureston topo sou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL39 Λεπτό: 00.06.01	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι,αφήγηση),KalaitzēHēlēnē (sing, narration)	
dc.contributor.other	Δαφνοπατίδου (αφήγηση),Daphnopatidou (narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL42 (TASCAM_0605)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Περιλαμβάνει τα τραγούδια «Άσπρα μου περιστέρια» Και «Εγώ είμαι του ψαρά ο γιος»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/ Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη γυναικών και τραγούδια Ζαγκλιβεριού 2	el
dc.title.alternative	Interview of women and songs of Zagkliveri 2	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL43 και AKL44 Περιλαμβάνει τραγούδια που κόβονται και ολοκληρώνονται μετέπειτα	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι), KalaitzēHēlēnē (sing)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL43 (TASCAM_0605)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Συρτός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του σταυρού	el
dc.subject	Cross song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Άσπρα μου περιστέρια	el
dc.title.alternative	Mywhitedoves	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL42 Λεπτό: 00.00.59 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL50	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι), KalaitzēHēlēnē (sing)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14/4/2019	
dc.identifier.other	AKL44 (TASCAM_0605)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Χασάπικος, χορευτικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του σταυρού	el
dc.subject	Cross song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Εγώ είμαι του ψαρά ο γιος	el
dc.title.alternative	I am the fisherman's son	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL42 Λεπτό: 00.03.07 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL81	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση), Kalaitzē Hēlēnē (sing, narration)	
dc.contributor.other	Δαφνοπατίδου (αφήγηση), Daphnopatidou (narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL45 (TASCAM_0606)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ήθη και έθιμα του γάμου, συνταγές μαγειρικής και φαγητά Χριστουγέννων. Περιλαμβάνει τα τραγούδια «Εις αυτό το νέο έτος» και «Χριστός γεννάτε σήμερα»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/ Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη γυναικών και τραγούδια Ζαγκλιβεριού 3	el
dc.title.alternative	Interview of women and songs of Zagkliveri 3	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL46 και AKL47	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι), KalaitzēHēlēnē (sing)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14/4/2019	
dc.identifier.other	AKL46 (TASCAM_0606)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Πρωτοχρονιάς	el
dc.subject	Newyearsong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Εις αυτό το νέο έτος	el
dc.title.alternative	In thisnewyear	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL45 Λεπτό: 00.20.34	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι), KalaitzēHēlēnē (sing)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14/4/2019	
dc.identifier.other	AKL47 (TASCAM_0606)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Χριστουγέννων	el
dc.subject	Christmassong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/ Thessalonikē	
dc.title	Χριστός γεννάτε σήμερα	el
dc.title.alternative	Christisborntoday	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL45 Λεπτό: 00.21.40	

dc.contributor.other	Καλαϊτζή, Ελένη (τραγούδι, αφήγηση), Kalaitzē Hēlēnē (sing, narration)	
dc.contributor.other	Δαφνοπατίδου (αφήγηση), Daphnopatidou (narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	14.4.2019	
dc.identifier.other	AKL48 (TASCAM_0607)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για τον χορό του ταψιού	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη γυναικών και τραγούδια Ζαγκλιβεριού 4	el
dc.title.alternative	Interview of women and songs of Zagkliveri 4	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι,αφήγηση),LoulaEuangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL49 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Τραγούδια Ζαγκλιβερίου. Περιλαμβάνει: «Άσπρα μου περιστέρια» «Αχ χείλη μου μελαχρινό», «Θέλω να τραγουδώ», «Πολλές φορές τραγούδησα». «Τούτο το καλοκαίρι», «Ωραία είναι η νύφη μας»,	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 1	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL50, AKL51,AKL52,AKL53,AKL54,AKL55	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι), Loula Euangelia (singer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL50 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Συρτός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του σταυρού	el
dc.subject	Cross song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Άσπρα μου περιστέρια	el
dc.title.alternative	My white doves	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL49 Λεπτό: 00.08.57 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL43	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL51 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Αχ χείλη μου μελαχρινό	el
dc.title.alternative	Achcheilēmoumelachrino	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL49 Λεπτό: 00.00.49	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL52 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Επιτραπέζιο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Θέλω να τραγουδίσω	el
dc.title.alternative	I wanttosing	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL49 Λεπτό: 00.02.04 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL90	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL53 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Επιτραπέζιο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της ξενιτιάς	el
dc.subject	Migration	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Πολλές φορές τραγούδησα	el
dc.title.alternative	I sangmanytimes	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL49 Λεπτό: 00.05.00	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι), Loula Euangelia (singer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL54 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Τούτο το καλοκαίρι	el
dc.title.alternative	This summer	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL49 Λεπτό: 00.11.01	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγουδιστή), Loula Euangelia (singer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL55 (TASCAM_0643)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι = Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Weddingsong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ωραία είναι η νύφη μας	el
dc.title.alternative	Ourbride is beautiful	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL49 Λεπτό: 00.07.12	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL56 (TASCAM_0644)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Έθιμα της γιορτής του Αι Γιώργη και Αι Γιάννη. Πληροφορίες για τα μοιρολόγια του Ζαγκλιβερίου. Περιλαμβάνει τα τραγούδια: «Δεν ξανα περνώ», «Μαριωρή», «Πολύ ψηλά κάνεις φωλιά»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 2	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 2	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL57, AKL58, AKL59	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι), Loula Euangelia (singer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL57 (TASCAM_0644)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Συρτός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Δεν ξανά περνώ	el
dc.title.alternative	Denxanapernō	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL56 Λεπτό: 00.06.17	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL58 (TASCAM_0644)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Συρτός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μαριορή	el
dc.title.alternative	Mariorē	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL56 Λεπτό: 00.02.41	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι), Loula Euangelia (singer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL59 (TASCAM_0644)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το τραγουδούσαν του Αγίου Γεωργίου	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Πολύ ψηλά κάνεις φωλιά	el
dc.title.alternative	Polypsēlakaneisphōlia	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL56 Λεπτό: 00.04.00 Το επαναλαμβάνει ξανά στο AKL65	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL60 (TASCAM_0645)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της άνοιξης	el
dc.subject	Springsong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Πρωτομαγιά	el
dc.title.alternative	Prōtomagia	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL61 (TASCAM_0646)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της άνοιξης	el
dc.subject	Springsong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Έρθε η άνοιξη	el
dc.title.alternative	Springcame	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL62 (TASCAM_0647)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Περιλαμβάνει τα τραγούδια: «Καλότυχα είναι τα βουνά», «Μη νοιάζεσαι Αγγέλα μου» «Πολύ ψηλά κάνεις φωλιά»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 3	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 3	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL63, AKL64, AKL65	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL63 (TASCAM_0647)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Συρτός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Καλότυχα είναι τα βουνά	el
dc.title.alternative	Kalotychaeinaitavouna	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL62 Λεπτό: 00.00.11	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL64 (TASCAM_0647)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το έλεγαν του Αγίου Γεωργίου στις κούνιες	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μη νοιάζεσαι Αγγέλα μου	el
dc.title.alternative	MēnoiazesaiAnkelamou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL62 Λεπτό: 00.02.50	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγουδί),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφιση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL65 (TASCAM_0647)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το τραγουδούσαν του Αγίου Γεωργίου στο έθιμο με τις κουνιες	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Πολύ ψηλά κάνεις φωλιά	el
dc.title.alternative	Polypsēlakaneisphōlia	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL62 Λεπτό: 00.03.39 Το επαναλαμβάνει ξανά στο AKL59	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL66 (TASCAM_0648)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Έθιμο και τραγούδια του γάμου	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 4	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 4	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL67 (TASCAM_0649)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Περιλαμβάνει τα τραγούδια: «Βάλε τα υποδήματά σου», «Ήρθε καινούρια η άνοιξη»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 5	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 5	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL68, AKL69	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL68 (TASCAM_0649)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του σταυρού	el
dc.subject	Cross song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Βάλε τα υποδήματά σου	el
dc.title.alternative	Valetaypodēmatasou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL67 Λεπτό: 00.03.20	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL69 (TASCAM_0649)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της άνοιξης	el
dc.subject	Springsong	en
dc.subject.other	AgiosCharalampos	
dc.subject.other	Άγιος Χαράλαμπος	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Έρθε καινούρια η άνοιξη	el
dc.title.alternative	Ērthekainouria ē anoiχē	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL67 Λεπτό: 00.05.52	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL70 (TASCAM_0650)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ονομασίες φυτών που είχε το χωριό Περιλαμβάνει: «Άστραψε και βρόντησε», «Ήλιος πάλι λαμπρός ξεπροβάλει», «Μαρίκα με τα κίτρινα», «Μείνε λιγάκι ήλιε μας»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 6	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 6	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL71, AKL72, AKL73, AKL74	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL71 (TASCAM_0650)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Άστραψε και βρόντησε	el
dc.title.alternative	Astrapsekaivrontēse	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL70 Λεπτό: 00.01.26	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL72 (TASCAM_0650)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ήλιος πάλι λαμπρός ξεπροβάλει	el
dc.title.alternative	Hēliospalilamprosxeprovalei	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL70 Λεπτό: 00.02.06	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι),LoulaEuangelia (singer)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL73 (TASCAM_0650)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Αγαπιόταν ένα αγόρι και ένα κορίτσι και επειδή το κορίτσι δεν τον παντρεύτηκε αυτός της έγραψε τραγούδι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μαρίκα με τα κίτρινα	el
dc.title.alternative	Marikametakitrina	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL70 Λεπτό: 00.03.50	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγουδίστρια), Loula Euangelia (singer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL74 (TASCAM_0650)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ποίημα = Poem	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μείνε λιγάκι ήλιε μας	el
dc.title.alternative	Meineligakihēliemas	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL70 Λεπτό: 00.02.33	

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL75 (TASCAM_0653)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ανέκδοτο που έλεγαν στο Ζαγκλιβέρι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 7	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 7	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Λούλα, Ευαγγελία (τραγούδι, αφήγηση), Loula Euangelia (singer, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	2/5/2019	
dc.identifier.other	AKL76 (TASCAM_0654)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Έθιμο του Αι Γιώργη	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Λούλας και τραγούδια 8	el
dc.title.alternative	Interview of Lula and songs 8	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση,αφήγηση) Athena Katsanevaki (recording, narration)	
dc.identifier.other	AKL77 (TASCAM_0667)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Δαμασκηνίτσα φύτρωσε	el
dc.title.alternative	Damaskēnitsaphytrōse	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι,αφήγηση), KontoutskasAsterios (song, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL78 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για τον Αστέριο Κοντουτσκά και τραγούδια. Περιλαμβάνει: «Αιντε μη με κλαις», «Απόψε δεν κοιμήθηκα», «Η Βαγγελιώ παρήγγειλε», «Όσα βουνά κι αν πέρασαν», «Περνώ τον δρόμο το στρατύ», «Που 'σουν Παναγιωτούλα μου», «Εγώ είμαι του ψαρά ο γιος»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Αστέριου Κοντουτσκά και τραγούδια 3	el
dc.title.alternative	Interview with AsteriosKontoutskas and songs 3	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL79, AKL80,AKL81,AKL82,AKL83,AKL84,AKL85	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL79 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Επιτραπέζιο, στις γιορτές	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Εορταστικό	el
dc.subject	Festive	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Άιντε μη με κλαις	el
dc.title.alternative	Aintemēmeklais	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.04.27	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL80 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Καθιστικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Απόψε δεν κοιμήθηκα	el
dc.title.alternative	I did not sleep tonight	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.16.59	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL81 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Χασάπικος, χορευτικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του σταυρού	el
dc.subject	Cross song	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Εγώ είμαι του ψαρά ο γιος	el
dc.title.alternative	I am the fisherman's son	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.21.38 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL44	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL82 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Επιτραπέζιο. Μακεδονικό τραγούδι. Το έλεγαν στο Ζαγκλιβέρι και στα χωριά του Παγγαίου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri and Pangeo	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι και Παγγαίο	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Η Βαγγελιώ παρήγγελε	el
dc.title.alternative	Ē Vangeliōparēngeile	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.13.17 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL29	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL83 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της ξενιτιάς	el
dc.subject	migration	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Όσα βουνά κι αν πέρασαν	el
dc.title.alternative	Osavounaki an perasan	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.07.00	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL84 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Περνώ τον δρόμο το στρατύ	el
dc.title.alternative	Pernō ton dromo to straty	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.11.11	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL85 (TASCAM_0700)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Καλαματιανός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Που 'σουν Παναγιωτούλα μου	el
dc.title.alternative	Που 'σουν Panagiōtoulamou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL78 Λεπτό: 00.01.47	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι,αφήγηση), KontoutskasAsterios (song, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL86 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για για τους ψαράδες και το σχήμα των караβιών. Περιλαμβάνει: «Απο ξένο τόπο κι από μακρινό», «Δεν ξαναπαιρνάω από τούτο το στενό», «Εγώ στον ήλιο», «Θέλω να τραγουδίσω», «Μια μάνα, μια κακιά», «Σου έδωσα μικρό μου», «Τούτο το καλοκαιράκι»,	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Αστέριου Κοντουτσκά και τραγούδια 4	el
dc.title.alternative	Interview with AsteriosKontoutskas and songs 4	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL87, AKL88,AKL89,AKL90,AKL91,AKL92,AKL93	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL87 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Απο ξένο τόπο κι από μακρινό	el
dc.title.alternative	Apo xeno topo ki apo makrino	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.30.47	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL88 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Επιτραπέζιο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Δεν ξαναπερνώ απο τούτο το στενό	el
dc.title.alternative	Den xanapernō apo touto to steno	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.14.59	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL89 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Καθιστικό από το χωριό Αδάμ. Ο σκοπός είναι από το Ζαγκλιβέρι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Εγώ στον ήλιο	el
dc.title.alternative	Egōstonhēlio	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.07.06	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL90 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Θέλω να τραγουδίσω	el
dc.title.alternative	I want to sing	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.21.10 Επαναλαμβάνεται στο αρχείο AKL52	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	10.2.2019	
dc.identifier.other	AKL91 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της ξενιτιάς	el
dc.subject	Migration	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μια μάνα, μια κακιά	el
dc.title.alternative	Miamana, miakakia	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.11.01 Το επαναλαμβάνει στο AKL30	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL92 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Σου έδωσα μικρό μου	el
dc.title.alternative	Souedōsamikromou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.22.37	

dc.contributor.other	Κοντουτσκάς Αστέριος (τραγούδι), KontoutskasAsterios(song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	12.9.2019	
dc.identifier.other	AKL93 (TASCAM_0701)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Τούτο το καλοκαιράκι	el
dc.title.alternative	Toutotokalokairaki	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL86 Λεπτό: 00.01.58	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι, αφήγηση), Kabakas Elias (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL94 (TASCAM_0702)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για τα καπνά και προσωπικές εμπειρίες του κ.Ηλία. Περιλαμβάνει: «Γλυκοχαράζουν τα βουνά», «Με γέλασαν μια χαραυγή», «Ξύπνα καημένε Αλί Πασά», «Πάω να βρω τον μπουγιατζή»,	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του κ.Ηλία και τραγούδια 1	el
dc.title.alternative	Interview of Mr. Elias and songs 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL95, AKL96,AKL97,AKL98	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL95 (TASCAM_0702)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Όταν χάραζε στο χωράφι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της ζωής	el
dc.subject	Lifesong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Γλυκοχαράζουν τα βουνά	el
dc.title.alternative	Glykocharazountavouna	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL94 Λεπτό: 00.26.05	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL96 (TASCAM_0702)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του Χάρου	el
dc.subject	Charosong	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Με γέλασαν μια χαραυγή	el
dc.title.alternative	Megelasanmiacharaugē	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL94 Λεπτό: 00.22.08	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki(recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL97 (TASCAM_0702)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Αμανές, Γιαννιώτικο. Το έλεγαν στις επαναστάσεις	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Giannena	
dc.subject.other	Γιάννενα	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ξύπνα καημένε Αλή Πασά	el
dc.title.alternative	WakeuppoorAliPasha	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL94 Λεπτό: 00.13.34	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL98 (TASCAM_0702)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Στο βελόνιασμα του καπνού	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Πάω να βρω τον μπουγιατζή	el
dc.title.alternative	Paōnavrōtonmprougiatzē	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL94 Λεπτό: 00.00.22	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι, αφήγηση), Kabakas, Elias (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL99 (TASCAM_0703)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για την μακεδονική ορχήστρα στη Θεσσαλονίκη, τον Γιάννη έναν φίλο του κ Ηλία όπου ο πατέρας του ήταν το βιολί της ορχήστρας. Επίσης αναφέρει πληροφορίες για το καφενείο ότι το έλεγαν Χιμάρα. Πληροφορίες για ξενοδοχείο στο χωριό. Πληροφορίες για το ηχόχρωμα του κ.Ηλία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του κ.Ηλία και τραγούδια 2	el
dc.title.alternative	Interview of Mr. Elias and songs 2	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.contributor.other	AthenaKatsanevaki (recorder, interviewer)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL100 (TASCAM_0705)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Τραγούδια και Πληροφορίες για τον Βαγγέλη Ψάλτη. Περιλαμβάνει: «Δεν είδαν τα ματάκια μου», «Εψές είδα στον ύπνο μου», «Μάνα και Γιός μαλώνανε», «Νύχτωσε και βράδιασε»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του κ.Ηλία και τραγούδια 3	el
dc.title.alternative	Interview of Mr. Elias and songs 3	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL101,AKL102,AKL103,AKL104	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL101 (TASCAM_0705)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το έφεραν από Μ. Ασία	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	el
dc.subject	Lovesong	en
dc.subject.other	Mikra Asia	
dc.subject.other	Μικρά Ασία	
dc.title	Δεν είδαν τα ματάκια μου	el
dc.title.alternative	Den eidan ta mataki mou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL100 Λεπτό: 00.07.03	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (τραγούδι), AthenaKatsanevaki (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL102 (TASCAM_0705)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το άκουσε από μια γυναίκα στη Καλονή Γρεβενών. Σαν κείμενο το λένε και στη Θράκη	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Καλονή	
dc.subject.other	Kalonē	
dc.subject.other	Γρεβενά	
dc.subject.other	Grevena	
dc.title	Εψές είδα στον ύπνο μου	el
dc.title.alternative	Yesterday I saw in my dream	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL100 Λεπτό: 00.13.05	

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι), Kabakas Elias (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL103 (TASCAM_0705)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Της τάβλας-τραπέζι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Μοιρολόι της ξενιτιάς	el
dc.subject	Funeral song of exile	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μάνα και Γιός μαλώνανε	el
dc.title.alternative	Mother and son were arguing	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL100 Λεπτό: 00.01.46	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (τραγούδι), AthenaKatsanevaki (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL104 (TASCAM_0705)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Το άκουσε από τον μπαρμπαθόδωρο Βοβουρα στην Καλονή Γρεβενών	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Παλιό κλέφτικο κερατζίδικο	el
dc.subject	Thiefsong	en
dc.subject.other	Kalonē	
dc.subject.other	Καλονή	
dc.subject.other	Γρεβενά	
dc.subject.other	Grevena	
dc.title	Νύχτωσε και βράδιασε	el
dc.title.alternative	Nychtōsekaivradiase	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL100 Λεπτό: 00.09.27	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (τραγούδι), AthenaKatsanevaki (song)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL105 (TASCAM_0706)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song Από πεντάλοφοβοιου. Το άκουσε από την γιαγιά ΜόρφοΚατσαδήμου	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο	el
dc.subject	Eastersong	en
dc.subject.other	Pedalofos	
dc.subject.other	Πεντάλοφος	
dc.subject.other	Βοΐου	
dc.subject.other	Voιου	
dc.title	Ανάθεμα τον Βασιλιά	el
dc.title.alternative	AnathematonVasilia	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι, αφήγηση), Kabakas, Elias (song, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL106 (TASCAM_0707)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagkliveri	
dc.description	Πληροφορίες για την ηχητική.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του κ.Ηλία και τραγούδια 4	el
dc.title.alternative	Interview of Mr. Elias and songs 4	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Καμπάκας, Ηλίας (τραγούδι, αφήγηση), Kabakas, Elias (song, narration)	
dc.contributor.other	ΑθηνάΚατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	16.9.2019	
dc.identifier.other	AKL107 (TASCAM_0708)	
dc.coverage.spatial	Ζαγκλιβέρι / Zagliveri	
dc.description	Πληροφορίες για τις μελωδίες που άκουσε από την φλογέρα. Ήταν Ντόπια φλογέρα που έπαιζε μελωδίες αντίστοιχες με τα τραγούδια του χωριού	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Zagkliveri	
dc.subject.other	Ζαγκλιβέρι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του κ.Ηλία και τραγούδια 5	el
dc.title.alternative	Interview of Mr. Elias and songs 5	en
dc.type	Recording, oral	el

5.3 Μόδι

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	27.1.2019	
dc.identifier.other	AKL108 (TASCAM_0548)	
dc.coverage.spatial	Μόδι/Modi	
dc.description	Τραγούδια στο καφενείο Περιλαμβάνει: «Αρχιμηλιά κι αρχιχρολιά» «Αφήνω γειά στη γειτονιά σου» «Ήρθαν τα Χριστούγεννα», «Μια Παρασκευή» «Χριστούγεννα Πρωτούγεννα»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Πρωτοχρολιάς	el
dc.subject	NewYearsong	en
dc.subject.other	Modi	
dc.subject.other	Μόδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη χωριανών και τραγούδια στο καφενείο	el
dc.title.alternative	Interview of villagers and songs in the cafe	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL109,AKL110,AKL111,AKL112,AKL113	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	27.1.2019	
dc.identifier.other	AKL109 (TASCAM_0548)	
dc.coverage.spatial	Μόδι/Modi	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Πρωτοχρονιάς	el
dc.subject	NewYearsong	en
dc.subject.other	Modi	
dc.subject.other	Μόδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Αρχημινιά κι αρχηχρονιά	el
dc.title.alternative	Archiminiakiarchēchronia	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL108 Λεπτό: 00.01.47	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	27.1.2019	
dc.identifier.other	AKL110 (TASCAM_0548)	
dc.coverage.spatial	Μόδι/Modi	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Weddingsong	en
dc.subject.other	Modi	
dc.subject.other	Μόδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Αφήνω γειά στη γειτονιά σου	el
dc.title.alternative	Aphēnōgeiastēgeitonia sou	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL108 Λεπτό: 00.10.26	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	27.1.2019	
dc.identifier.other	AKL111 (TASCAM_0548)	
dc.coverage.spatial	Μόδι/Modi	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Χριστουγέννων	el
dc.subject	Christmassong	en
dc.subject.other	Modi	
dc.subject.other	Μόδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ήρθαν τα Χριστούγεννα	el
dc.title.alternative	ĒrthantaChristougenna	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL108 Λεπτό: 00.03.38	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	27.1.2019	
dc.identifier.other	AKL112 (TASCAM_0548)	
dc.coverage.spatial	Μόδι/Modi	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong Διώξιμο της κόρης από το σπίτι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του γάμου	el
dc.subject	Weddingsong	en
dc.subject.other	Modi	
dc.subject.other	Μόδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Μια Παρασκευή	el
dc.title.alternative	A Friday	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL108 Λεπτό: 00.04.19	

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) AthenaKatsanevaki (recording)	
dc.date.created	27.1.2019	
dc.identifier.other	AKL113 (TASCAM_0548)	
dc.coverage.spatial	Μόδι/Modi	
dc.description	Ελληνικό Παραδοσιακό Τραγούδι= Greek Traditionalsong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Χριστουγέννων	el
dc.subject	Christmassong	en
dc.subject.other	Modi	
dc.subject.other	Μόδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Χριστούγεννα Πρωτούγεννα	el
dc.title.alternative	ChristougennaPrōtougenna	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από αρχείο AKL108 Λεπτό: 00.00.23	

5.4 Βασιλούδι

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL114 (TASCAM_0527)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Πληροφορίες για τον Κοτσιφίδη Γιώργο και για το παρχάρ, ένα μέρος που πήγαιναν οι πόντιοι. Περιλαμβάνει ποντιακά τραγούδια	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 1	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 1	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL115,AKL116,AKL117,AKL118,AKL119	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL115 (TASCAM_0527)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Χορός διπάτ	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL114 Λεπτό: 00.00.20	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = KotsiphidisGeorge (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL116 (TASCAM_0527)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Παραδοσιακό, επιτραπέζιο, της παρέας	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL114 Λεπτό: 00.03.20	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL117 (TASCAM_0527)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Καρσιλαμάς, δεν είναι ποντιακό αλλά το λένε	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.subject	Του γάμου	
dc.subject	Weddingsong	
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL114 Λεπτό: 00.05.57	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL118 (TASCAM_0527)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Παλιό παραδοσιακό σε ρυθμό ομαλία, το χόρευαν στα πλάτανα	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL114 Λεπτό: 00.09.27	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL119 (TASCAM_0527)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong τα λόγια είναι παρμένα μέσα από την ζωή	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL114 Λεπτό: 00.12.50	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL120 (TASCAM_0528)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Πληροφορίες για τα τραγούδια, μετάφραση κάποιων στίχων, και πληροφορίες για την ζωή του και πως έφτασε στο σημείο να μάθει να παίζει τη λύρα. Περιλαμβάνει ποντιακά τραγούδια	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 2	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 2	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL121,AKL122,AKL123,AKL124	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL121 (TASCAM_0528)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Όταν δίνουν στη νύφη το νυφικό, το συνόδευαν με τη λύρα	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL120 Λεπτό: 00.00.00	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL122 (TASCAM_0528)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Της παρέας, δεν χορεύεται	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Του έρωτα	
dc.subject	Lovingsong	
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL120 Λεπτό: 00.04.15	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL123 (TASCAM_0528)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL120 Λεπτό: 00.09.46	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL124 (TASCAM_0528)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Της μάνας	
dc.subject	Mother'ssong	
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL120 Λεπτό: 00.14.58	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL125 (TASCAM_0529)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ιστορικά τραγούδια για τους τούρκους, και μετάφραση στίχων Περιλαμβάνει ποντιακά τραγούδια	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 3	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 3	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL126,AKL127	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL126 (TASCAM_0529)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong μιλλάει για όσα πέρασαν οι πόντιοι από τους τούρκους	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Ιστορικό	
dc.subject	Historicalsong	
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL125 Λεπτό: 00.02.05	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL127 (TASCAM_0529)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL125 Λεπτό: 00.03.49	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL128 (TASCAM_0530)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Το αρχείο απλά επισημάνει πως το ιστορικό τραγούδι που αναφέρει στο TASCAM_0529 το «πολλαχρονια εν μπροστα 400 παραπάνω» το τραγούδησε ο Χρύσανθος.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 4	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 4	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL129 (TASCAM_0531)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Τραγούδια και μας πληροφορεί ότι παίζει με τον παλιό τρόπο την λύρα όπως ακριβώς την έπαιζαν τότε οι πόντιοι. Περιλαμβάνει ποντιακά τραγούδια	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 5	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 5	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL130,AKL131	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL130 (TASCAM_0531)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong , για την γερμανική κατοχή	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	Αντάρτικο	
dc.subject	Rebelsong	
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL129 Λεπτό: 00.00.18	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL131 (TASCAM_0531)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL129 Λεπτό: 00.04.55	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL132 (TASCAM_0532)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Τα τραγούδια που λέει είναι ομάλια, χορεύονται, μιλάνε περισσότερο για την πεθερά, τη νύφη Περιλαμβάνει ποντιακά τραγούδια	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 6	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 6	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL133,AKL134,AKL135	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL133 (TASCAM_0532)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακότραγούδι = Pontian song σάντα;	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL132 Λεπτό: 00.00.08	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL134 (TASCAM_0532)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL132 Λεπτό: 00.01.51	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL135 (TASCAM_0532)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Νεοποντιακό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject	του έρωτα	
dc.subject	lovesong	
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL132 Λεπτό: 00.13.37	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL136 (TASCAM_0533)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Περιλαμβάνει μόνο ένα τραγούδι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 7	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 7	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκαν τα αρχεία AKL137	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL137 (TASCAM_0533)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Παίρνουν τη νύφη και φεύγουν και παίζουν αυτό το τραγούδι	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Ασπαστόν	el
dc.title.alternative	Aspaston	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL136	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL138 (TASCAM_0534)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Παίζει μια μελωδία με τη λύρα και απλά λέει «Χορός περοίκιος»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 8	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 8	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL139 (TASCAM_0535)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ένα τραγούδι «Πολεμικός χορός»	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 9	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 9	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε το AKL140	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL140 (TASCAM_0535)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong Πολεμικός χορός	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL139	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL141 (TASCAM_0536)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ένα τραγούδι το νυφόπαρμα	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 10	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 10	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε το AKL142	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι) = Kotsiphidis George (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athena Katsanevaki (recording)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL142 (TASCAM_0536)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Ποντιακό τραγούδι = Pontiansong	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Νυφοπαρμα	el
dc.title.alternative	Nyphoparma	en
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	Αποκόπηκε από το αρχείο AKL141	

dc.contributor.other	Κοτσιφιδης, Γιώργος (τραγούδι, αφήγηση) = Kotsiphidis George (song, narration)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση, συνέντευξη) Athena Katsanevaki (recording, interview)	
dc.date.created	12/1/2019	
dc.identifier.other	AKL143 (TASCAM_0537)	
dc.coverage.spatial	Βασιλούδι/ Vasiloudi	
dc.description	Το νυφόπαρμα το τραγούδησε Χρηστος ο Παπαδοπουλος από το φυλιρο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Vasiloudi	
dc.subject.other	Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη του Γιώργου Κοτσιφίδη και τραγούδια 11	el
dc.title.alternative	Interview with George Kotsiphidis and songs 11	en
dc.type	Recording, oral	el

5.5 Αθηνά Κατσανεβάκη

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (αφήγηση) Athena Katsanevaki (narration)	
dc.contributor.other	Δήμος Βλάχος (συνέντευξη), Dimos Vlachos (interview)	
dc.contributor.other	Άρης Μπασμαδέλης (συνέντευξη), Aris Basmadelis (interview)	
dc.date.created	28.4.2021	
dc.identifier.other	AKLIN	
dc.coverage.spatial	Θεσσαλονίκη/ Thessalonikē	
dc.description	Η Αθηνά Κατσανεβάκη μιλάει για την εθνομουσικολογική της έρευνα στα χωριά Άγιος Βασίλειος, Μόδι, Ζαγκλιβέρι και του ποντιακού χωριού Βασιλούδι της επαρχίας Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης. Επιπρόσθετα αναφέρεται συνοπτικά σε δουλειές που έχει κάνει στα χωριά βορείου της λίμνης Βόλβης: Βερτίσκος, Όσσα, Αρέθουσα κλπ. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης αναφέρθηκε σε εμπειρίες της από την εθνομουσικολογική της έρευνα στα χωριά του Βοίου και της ευρύτερης δυτικής Μακεδονίας καθώς και στα βλαχοχώρια της Πίνδου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	ArchiveAthenaKatsanevaki	en
dc.subject.other	Agios Vasileios, Modi, Zagkliveri, Vasiloudi	
dc.subject.other	Άγιος Βασίλειος, Μόδι, Ζαγκλιβέρι, Βασιλούδι	
dc.subject.other	Λαγκαδάς/Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Lagkadas/Thessalonikē	
dc.title	Συνέντευξη της Αθηνάς Κουτσανεβάκη	el
dc.title.alternative	Interview of Athena Katsanevaki	en
dc.type	Recording, oral	el

ΠΗΓΕΣ

AgiosVasileios, Thessaloniki.Wikipedia.org. Ανακτήθηκε Απρίλιος16, 2021 από https://en.wikipedia.org/wiki/Agios_Vasileios,_Thessaloniki

Άγιος Βασίλειος. Buk.gr. Ανακτήθηκε Απρίλιος 16, 2021 από <https://buk.gr/el/poli-perioxi/agios-vasileios-6>

Aslanidi, Maria, Arsinoi Ioannidou και Aris Bazmadelis (2018, December). *Enabling Access to Byzantine Music Manuscripts in an International Context: The Case of Nikolaos Mavropoulos Archive*. *Hellenic Journal of Music*. Education and Culture, vol. 8 no 1 .

Βασιλούδι.Buk.gr. Ανακτήθηκε Μάιος 5, 2021 από <https://buk.gr/el/poli-perioxi/vasiloydi>

DublinCore™ Metadata Initiative. Ανακτήθηκε Μάιος 20, 2021 από <https://dublincore.org/>

Ιωαννίδου, Αρσινόη, (2017, Απρίλιος 21-22). *Το Εκπαιδευτικό και Επαγγελματικό Καθεστώς του Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου στην Ελλάδα και οι Προοπτικές του*. 1ο Συνέδριο Μουσικών Βιβλιοθηκών και Αρχείων, ΜΜΒ Λίλιαν Βουδούρη, Αθήνα. Ανακοίνωση σε Συνεδρίο.

Κατσανεβάκη, Α. (2021, Απρίλιος 28). Συνέντευξη στον Δήμο Βλάχο.

Κολυβά, Μ., (2009). *Αρχειονομία: Φορείς παραγωγής αρχείων: ιστορική αναδρομή*. Αθήνα: Πατάκης

Κοπαρανίδης, Ν., (Μάιος 10, 2011). *Ζαγκλιβέρι: Κομόπολη του Νομού Θεσσαλονίκης*.mandritsiotes-zagliveriou. Ανακτήθηκε Απρίλιος 22, 2021 από <https://mandritsiotes-zagliveriou.webnode.gr/%CF%80%CE%BB%CE%B5%CE%BF%CE%BD%CE%B5%CE%BA%CF%84%CE%AE%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B1/>

Μόδι. Buk.gr. Ανακτήθηκε Απρίλιος 24, 2021 από <https://buk.gr/el/poli-perioxi/modi-1>

Μόδι. Volvipress.gr. Ανακτήθηκε Απρίλιος 24, 2021 από <https://volvipress.gr/ikismi/modi/>

Μπάγιας, Α., (1999). *Αρχειονομία: βασικές έννοιες και αρχές: η οργάνωση των αρχείων για τη διοίκηση και την έρευνα*. Αθήνα: Κριτική

Μπάγιας, Α., (1999). *Εγχειρίδιο αρχειονομίας : η επεξεργασία ενός ιστορικού αρχείου*. Αθήνα: Κριτική

Rattlif, Neil Mixon, Άρης Μπαζμαδέλης, (2017). *Directory of Music Libraries and Collections in Greece*. Θεσσαλονίκη. Ελληνική Ένωση για τη Μουσική Εκπαίδευση.

Répertoire International des Sources Musicales. RISM. Ανακτήθηκε Ιούλιος 6, 2021
<https://rism.info/>

Στεφανής, Χ., (Μάιος 23, 2012). *Το χωριό*. Μόδι Θεσσαλονίκης. Ανακτήθηκε
Απρίλιος 24, 2021 από <http://xoriomodi.blogspot.com/2012/05/blog-post.html>

Tower of AgiosVasileios. Kastrologos. Ανακτήθηκε Απρίλιος 16, 2021 από
<https://www.kastra.eu/castleen.php?kastro=agvasilkoronia>

Χαριζάνης, Γ., (2017). *Η περιοχή των λιμνών Αγίου Βασιλείου (Λαγκαδά) και Βόλβης
κατά τους τελευταίους Βυζαντινούς αιώνες (11ος -15ος): Τα Αθωνικά Μετόχια*.
Θεσσαλονίκη: Κ. & Μ. Αντ. Σταμούλη